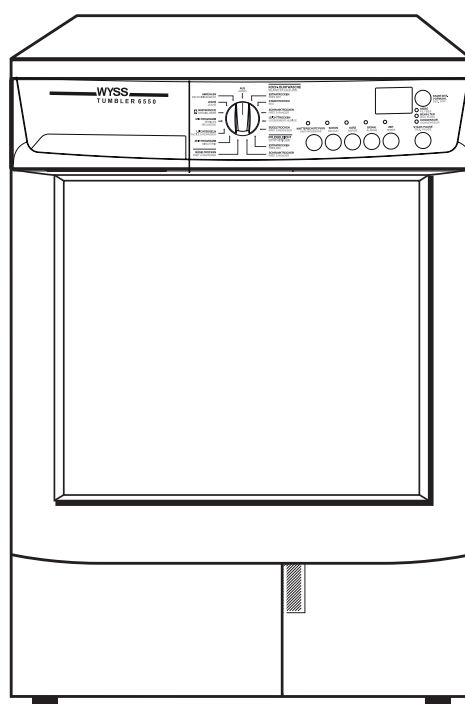


# WYSS

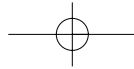
## Tumble Dryer Seche-Linge Wäschetrockner Asciugabiancheria TUMBLER 6550



- GB** ⚠ **Unpacking:** see page 6
- F** ⚠ **Débridage:** voir page 23
- D** ⚠ **Entfernen der Transportsicherung:** s. S. 40
- I** ⚠ **Disimballo:** vedere pagina 57

INSTRUCTION BOOKLET  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
LIBRETTO ISTRUZIONI

**GB**  
**F**  
**D**  
**I**



## Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages.

We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

## Transport damages

After unpacking the machine please check it is not damaged. If in doubt, do not start it but contact your local Service Centre.

*The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:*



The warning triangle emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.



The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

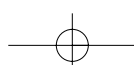


Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

***Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.***

## Contents

<b>Important safety information</b> .....	3	<b>Use</b> .....	8
<b>Disposal</b> .....	3	• The control panel .....	8-10
<b>Tips for environmental protection</b> .....	4	• Programme Chart .....	11
<b>Technical specifications</b> .....	4	• Operating sequence .....	12
<b>Description of the appliance</b> .....	4	• Useful hints .....	13
<b>Adjusting the level of conductivity</b> .....	5	<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	14
<b>Installation</b> .....	6	• External cleaning .....	14
• Unpacking .....	6	• Cleaning the door .....	14
• Positioning .....	6	• Cleaning the filters .....	14
• Electrical connection .....	6	• Cleaning the condenser unit .....	14
• Stacking kit .....	6	• Emptying the water reservoir .....	15
• Door reversal .....	6	• Cleaning the air intake grille .....	15
• Connecting a drain hose .....	7	<b>Something not working?</b> .....	16
		<b>Guarantee Conditions</b> .....	17
		<b>Service</b> .....	18





## Important safety information

*These warnings have been provided in the interest of safety. You MUST read them carefully before installing or using the appliance.*

### Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.
- If the machine is situated on a carpeted floor, please adjust the feet in order to allow air to circulate freely.

### Use

- Do not overload the appliance (see programme chart).
- Clothes which are dripping wet should not be placed in the dryer.
- As some bulky items such as duvets and eiderdowns should be dried in large commercial machines because of their bulk, check with the manufacturer of the item if it is suitable for drying in a domestic machine, even if the dry weight of the item is within the limit advised.
- Please make sure that no gas lighters have accidentally been left in pockets of garments to be loaded into appliance.
- **Danger of explosion:** Never tumble dry items that have been in contact with inflammable solvents (petrol, methylated spirits, dry cleaning fluid and the like). As these substances are volatile, they could cause an explosion. Only tumble dry items washed with water.
- Risk of fire: items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oil constitute a fire hazard and should not be placed in the tumble dryer
- If you have washed your laundry with stain remover you must execute an extra rinse cycle before loading your tumble dryer.
- In order to avoid danger of fires caused by excessive drying, do not use appliance to dry the following items: Cushions, quilts and the like (these items accumulate heat). Items containing rubber foam or materials similar to rubber foam.
- Leave the door slightly ajar when the appliance is not being used. This will allow the seal to be preserved.
- Clean fluff filters after using tumble dryer. To prevent fire risks, do not use the appliance if the fluff filters are damaged.
- Do not allow fluff to accumulate around the dryer.

### General safety

- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.

- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Centre. Always insist on genuine Electrolux spare parts.


### Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.



## Disposal

### • Packaging materials

The materials marked with the symbol  are recyclable. This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.


Check with your local Council or Environmental Health Office to see if there are facilities in your area for re-cycling this appliance.

When the appliance is to be scrapped, cut off the power supply cable and make the door closing device unusable to prevent young children from being trapped inside.

### • Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

### • Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## Tips for environmental protection

To save energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these hints:

- Try to load the maximum capacity of the machine as small loads are **uneconomical**.
- Always load well spun laundry. The higher the spin speed, the lower the electricity consumption and the shorter the drying times.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.  
Select the drying time/section according to the type of laundry and the required degree of dryness.

- To utilize the maximum load, laundry which is to be dried ready to put away (store dry) can be dried together with items to be ironed. To do this, select the time for iron-dry, remove the iron-dry items at the end of the programme and then finish-dry the rest of the load.
- Clean the filters regularly to avoid excessive drying times and high electricity consumption.
- Ventilate the room well. The room temperature should not exceed +35°C during drying.

## Technical specifications

DIMENSIONS:	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	58 cm
ELECTRICAL CONNECTION:		220-230 V/50 Hz
MAX. POWER ABSORBED:		2350 W
MIN. FUSE RATING:		10 A
MAX. DRYING CAPACITY:	Cotton, linen	6 kg
	Synthetics	3 kg
CONSUMPTION:	Cotton, linen	3.36 kWh (6 kg store dry)
	Cotton, linen	2.70 kWh (6 kg iron dry)
	Synthetics	1.20 kWh (3 kg store dry)

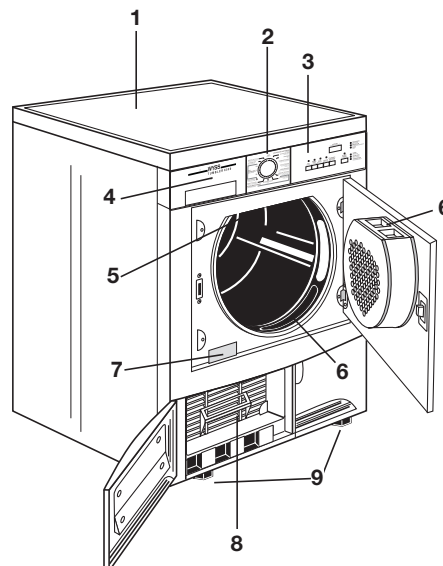


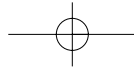
This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- 73/23 EEC of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- 89/336 EEC of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

## Description of the appliance

- 1 Table top
- 2 Time selector dial
- 3 Control panel
- 4 Water reservoir
- 5 Drum light
- 6 Fluff filters
- 7 Rating Plate
- 8 Condenser Unit
- 9 Adjustable feet





# Adjusting the level of conductivity

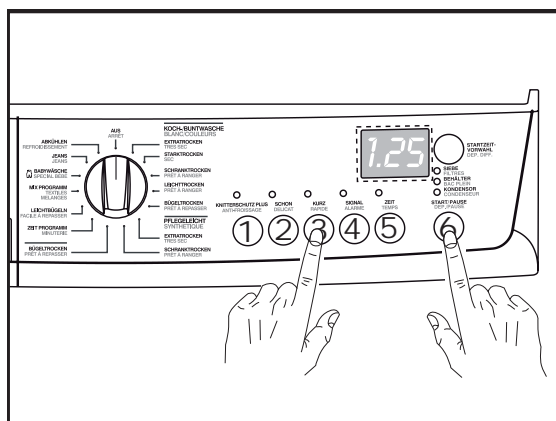
Water contains a variable quantity of limestone and mineral salts of which quantities vary according to geographical locations thus varying its conductivity values.

Relevant variations of the conductivity of the water compared to those prefixed by the factory could slightly influence the residual humidity of the laundry at the end of the cycle.

Your dryer allows you to regulate the sensitivity of the drying sensor based on conductivity values of the water by using the following procedure.

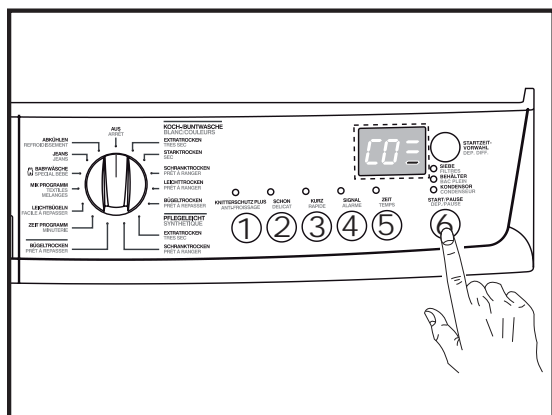
## Procedure:

Turn the programme selector dial to switch on the appliance  
In selection mode press simultaneously the buttons **3** and **6** until «CO» appears on the digits.



## Adjusting the level of conductivity:

Press the button 5 sequentially: the level of conductivity is indicated by the lighting of the horizontal hyphens.



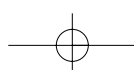
Display	Conductivity degree	Approximative value (µS/cm)
CO -	Low	< 300
CO =	Medium	300 - 600
CO ≡	High	> 600

Normally, the appliance is factory-set to the highest level; however, certain models may be configured differently.

## Memorizing the new setting:

Simultaneously press down the buttons **3** and **6** until the previous drying cycle time appears again on the display and the buzzer sounds.


ENGLISH

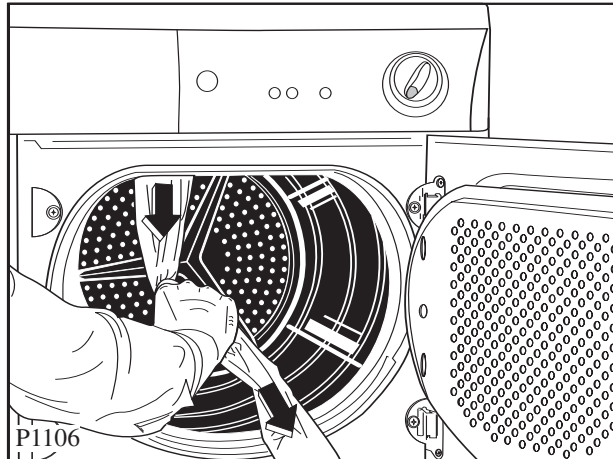



# Installation

## Warning!

### Unpacking

 Slide out the polythene bag with the polystyrene stuffing before using the appliance. Pull off adhesive strips from inside machine on top of drum.



 **Should the appliance be moved, it must be transported vertically.**

### Positioning

It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.

The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up.

Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front ventilation grille or the air intake grilles at the back of the machine.

To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm, level surface.

Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, raise or lower the feet until it is.

**The feet must never be removed.**

**Do not restrict the floor clearance through deep-pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat build-up which would interfere with the operation of the appliance.**

### Important

The hot air emitted by the tumble dryer can reach temperatures of up to 60°C. The appliance must therefore not be installed on floors which are not resistant to high temperatures.

When operating the tumble dryer, the room temperature must not be lower than +5°C and higher than +35°C, as it may affect the performance of the appliance.

### Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.35 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket, in accordance with current wiring regulations.

---

**The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution. Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Centre.**



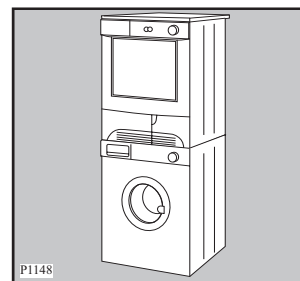
### Important!

The power supply cable must be accessible after installing the machine.

### Stacking kit

A special stacking kit is available through your dealer, to enable the mounting of the dryer on top of a front loading washing machine with cover's depth between 48 and 60 cm.

Read carefully the instructions supplied with the kit.



### Door reversal

To make it easier to load or unload the laundry the door can be reversed.

**This operation must be carried out by qualified personnel.**

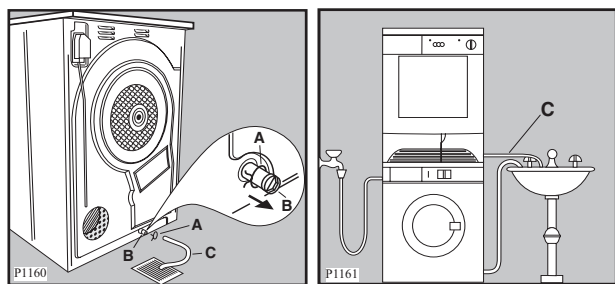
Please contact the nearest Service Centre.

## Connecting a drain hose

If there is a sink or drain near the appliance, the condensed water can be discharged directly through a hose that is available on the market.

In order to connect the hose to the appliance proceed as follows:

- Remove the clamp **(A)**;
- Pull out the plug **(B)**;
- Insert the drain hose **(C)**;
- Fasten the hose **(C)** to the appliance using the clamp **(A)**.

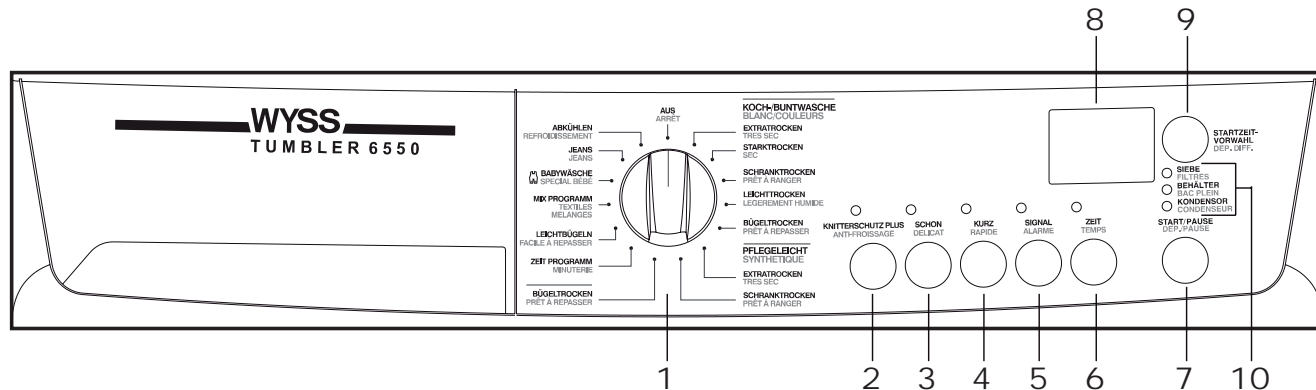


If the appliance is stacked on the washing machine, the condensed water can be discharged through the hose **C** as shown in figure, but take into account that the hose must be pointed downwards.



## Use

### The control panel



#### 1 Programme/Time selector dial

Allows you to select electronically controlled or time controlled drying.

Turn the dial to the required programme or time.

#### Electronically controlled drying (automatic)

The appliance runs these programmes with the help of probes which detect the degree of dampness of the laundry.

Simply select the programme according to the type of laundry and degree of drying required.

#### 2 Long Antcrease - KNITTERSCHUTZ PLUS

If this additional function is selected, the anti-crease phase at the end of the drying cycle is lengthened by 60 minutes. The laundry can be removed at any time during the anti-crease phase.

#### 3 Low temperature button - SCHON

Pressing this button allows drying to be performed at a lower temperature, for delicate items. The corresponding pilot light comes on. This option can also be used for time controlled drying.

#### 4 Quick drying button - KURZ

By depressing this button the drying time is reduced in the following programmes:

- Cotton&linen (KOCH-/BUNTWASCHE)
- Synthetics (PFLEGELEICHT)

The corresponding light illuminates. This option **cannot** be selected together with "low temperature" function .

#### 5 Buzzer OFF button - SIGNAL

A buzzer sounds

- when selecting the programme
- when depressing the buttons
- when an incorrect option selection is made
- when the programme selector dial is turned to another position during the programme or when you depress an option button during the cycle
- at the end of the programme
- when the water reservoir is full
- if the machine is not working correctly
- when the small door at the bottom is open

By depressing button "SIGNAL" the acoustic signal is switched off.

The corresponding light comes on.

#### 6 Time button - ZEIT

To select the programme duration after setting the TIME programme.

You can select a programme duration from 20 mins to 2 hrs in 10- minute steps.

1. Turn the programme knob to the TIME programme. The display will show 0.10 (corresponding to the ABKÜHLEN programme).
2. Press the TIME button repeatedly until the desired programme duration is shown in the display, e.g. 00.20 for a programme of 20 minutes. If the programme duration is not selected, the duration is automatically set to 10 mins.

#### 7 Start/pause button - START/PAUSE

Press this button to start the dryer after having selected the programme and the options.

The relevant light will stop flashing. If you have chosen a delayed start, the machine will begin the countdown. **If the door of the appliance or the small door at the bottom is opened while the programme is**



running, this button must be pressed again after closing the door in order to restart the programme from the point at which it was interrupted.

This button must also be depressed after a power failure and after having re-inserted the water reservoir, if it has been emptied in the middle of a programme after lighting up of the "BEHÄLTER" light.

In both cases the light of the Start/Pause button flashes to remind you that the start button needs to be pressed again.

## 8 DISPLAY

The display shows the following information:

- duration of selected programme
- delayed start
- end of programme
- incorrect option selection
- alarm code

- **Duration of selected programme**

After you have selected the programme, its duration (in hours and minutes) appears on the display. It is calculated automatically on the basis of the maximum load accepted for each type of fabric and of the required degree of drying.

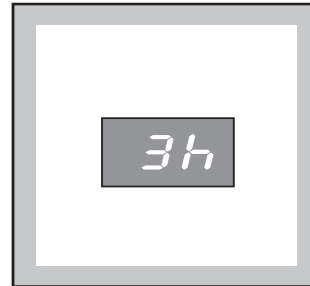


When the programme starts, the remaining time is displayed every 5 minutes.

- **Delayed start**

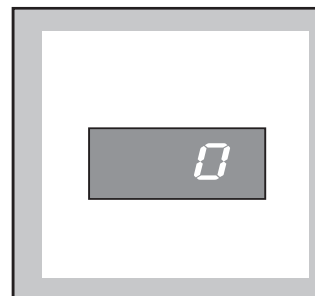
If you have selected a delay time by means of the relevant button, the display shows it for 3 seconds; then it shows the duration of the previously selected programme.

The countdown is displayed every 30 minutes until it displays "90 minutes" and then hour by hour.



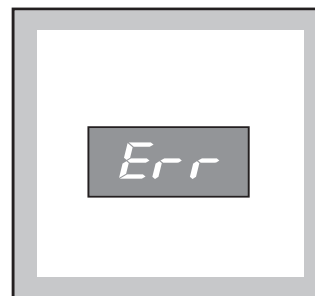
- **End of programme**

A zero indicates the end of the programme and it is displayed after the "anti-creasing" phase.



- **Incorrect option selection**

If you select an option that is not compatible with the programme you have selected, the display shows **Err** (error).



This code will reappear during the execution of the programme if you press one of the option buttons or turn the programme selector.

- **Alarm code**

In case of a functional anomaly, the display shows an alarm code (e.g. **E21**). See page 14 for more detailed information.



## 9 Delay Start button - STARTZEIT-VORWAHL

This button allows you to delay the starting of the programme by 20 hours max.

This option must be selected **after** having selected the programme and **before** pressing START/PAUSE to start the programme.

Every time the button is pressed, the time is increased by 30 minutes, until the display shows a delay of "2 hours". After this, the delay is displayed hour by hour.

The minutes or hours of delay that have been selected are displayed for 2 seconds, then the display shows the duration of the previously selected programme.

The countdown begins after you have pressed the START/PAUSE button.

To cancel the delay time press the START/PAUSE button and after press the STARTZEITVORWAHL button until the display indicates AUS'. Then press the START/PAUSE button again.

When the delay is cancelled, the display shows 0' and after the duration of the programme.

During the delayed start, it is not possible to change the programme or the delay time that have been selected. To do this, you must first switch off the machine by setting the programme selector dial to "AUS". Select the new programme, the options and the delayed start, then press the START/PAUSE button.

During the delayed start, to cancel or change functions that have been selected, simply set the appliance to PAUSE. Once you perform the desired operation, press once again the START/PAUSE button.

If you wish to add more laundry while the machine is performing the countdown, simply open the door.

This button must be depressed also after a power failure and after having re-inserted the water reservoir, if it has been emptied in the middle of a programme after lighting up of light BEHÄLTER

When you close the door, press the START/PAUSE button again to cause the countdown to be resumed.

## 10 Indicator lights

These lights indicate the following functions:

### SIEBE light (Clogged filters)

This light illuminates at the end of the programme to remind you that the filters must be cleaned.

### BEHÄLTER light - (Full tank)


This light comes on at the end of the programme to remind you that the water reservoir must be emptied out. If this light illuminates during a programme this means that the water reservoir is full. The buzzer sounds, the programme stops, the light of the Start/Pause button flashes.

### KONDENSOR light - (Clogged condenser)


It comes on every 80 cycles to remind you that the condenser must be cleaned.

## Programme chart

### Automatic drying (electronic programmes)

Type of laundry	Degree of drying required	Max-load <sup>(*)</sup>	Programme
Cotton & linen	extra dry	6 kg	Extratrocken
	ready to wear	6 kg	Starktrocken
	store dry	6 kg (*)	Schrantrocken
	slightly damp	6 kg	Leichttrocken
	iron dry	6 kg (*)	Bügeltrocken
Synthetics	extra dry	3 kg	Extratrocken
	store dry	3 kg(*)	Schrantrocken
	iron dry	3 kg	Bügeltrocken
Jumpers	Baby cycle	2 kg	Babywäsche 
Jackets, shirts, chemises.	Easy iron	1 kg	Leichtbügeln
Jeans	Heavy cotton	6 kg	Jeans
Cotton & Synthetics	Time	1 kg	Zeit Programm
Cotton & Synthetics	MIX	3 kg	Mix Programm

(\*) According to IEC 61121 Standards.

- "Babywäsche-Programm"  is a special programme for jumpers to be dried "ready to wear".
- "Auffrischen" is a special programme for synthetics.

### Fresh & Cool (ABKÜHLUNG AND AUFRISCHEN)

This position on programme selector dial can be used to freshen the laundry (e.g. to remove a persistent odour of moth-balls). Programme duration 10 mins.

#### Load

It is often difficult to estimate the weight of items to be dried. We therefore recommend that you adopt the following guidelines:

- **cotton, linen:** drum full but not too tightly packed;
- **synthetics:** drum no more than half full;
- **delicate fabrics:** drum no more than one third full.

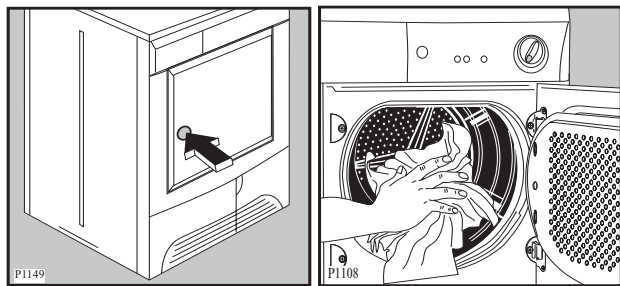
## Operating sequence

*Before using your tumble dryer for the first time, we recommend to place a few damp cloths inside the appliance and dry for 30 minutes.*

There may be dust inside a brand new tumble dryer.

### Drying

1. Connect the appliance.
2. Open the door (see picture).



3. Load the items one at a time, shaking them out loosely.
4. Close the door. Please check the laundry does not get caught between the door and filter.
5. Select the drying programme or time. The lights TROCKNEN, ABKÜHLEN and ENDE come on. The light of the START/PAUSE button flashes and the display shows the duration of the programme.
6. If required, press the SCHON button and/or the SIGNAL AUS button or the KURZ button.
7. Select the STARTZEIT-VORWAHL if required. The selected delay appears on the display for 2 seconds, then the duration of the selected programme is displayed.
8. Press the START/PAUSE button: the corresponding light stops flashing and drying starts. Only the TROCKNEN light stays lit. If you have selected the STARTZEIT-VORWAHL, the machine begins its countdown.  
The drum turns alternately in both directions during drying.  
All drying programmes end with a 10 minute cooling phase (light ABKÜHLEN is on).  
You may remove the laundry after this phase.  
The ENDE, SIEBE and BEHÄLTER lights illuminate and the buzzer sounds  
The display shows a static zero.
9. If the laundry is not removed at the end of the cycle, the dryer performs an **anti-creasing** phase (duration: 30 minutes maximum).

If you do not remove the laundry, the dryer will stop automatically at the end of the anti-creasing phase.

The ENDE, SIEBE and BEHÄLTER lights remain lit and the buzzer sounds every 10 seconds for 2 minutes.

The light of the START/PAUSE button goes off and a flashing zero appears on the display.

10. Turn the programme selector dial to **"AUS"**; all the lights go out. The appliance is switched off. Remove the laundry.

**If you open and then close the door before turning the programme selector dial to "AUS", all the lights corresponding to the phases making up the performed programme come on and the display shows the duration of the programme.**

### After each use

- Clean the filters (see page 14).
- Empty the water reservoir (see page 15).

### Important!

If the drying programme has to be stopped before it reaches the end, we recommend that you turn the programme selector dial to position "ABKÜHLUNG" and wait until the end of this phase before removing the laundry. This will avoid a build-up of heat inside the appliance. To do this first turn the dial to **"AUS"** and then to and depress START/PAUSE Button.





### Modifying the programme

To change a programme which is running, first cancel it by turning the programme selector dial to **"AUS"**. Select the new programme and press the START/PAUSE Button.

## Useful hints

- Try to load to the maximum capacity of the machine as small loads are uneconomical. For information, here is a list of the average weights of some common laundry items.

Sheet	700 - 1000 g
Tablecloth	400 - 500 g
Kitchen towel	70 - 120 g
Table napkin	50 - 100 g
Towelling hand towel	150 - 250 g
Bathrobe	1000 - 1500 g
Man's shirt	200 - 300 g
Pillowcase	100 - 200 g
Man's pyjamas	400 - 500 g
Ladies' nightdress	200 - 250 g

- Never tumble dry the following:  
Particularly delicate items such as net curtains, woollen, silk, fabrics with metal trim, nylon tights, bulky materials such as anoraks, blankets, eiderdowns, sleeping bags, feather quilts and any items containing rubber foam or materials similar to rubber foam.
- Always follow the instructions on garment labels:
  -  may be tumble dried
  -  normal drying (high temperature)
  -  delicate drying (low temperature)
  -  do not tumble dry
- Close pillowcases and covers with fasteners to prevent small laundry items getting tangled inside them. Close press studs, zips and hooks and tie belts and apron strings.
- Sort laundry according to type and degree of drying required.
- Do not over-dry laundry, this avoids creasing and saves energy.

- Avoid drying dark clothes with light coloured fluffy items such as towels as they could attract the fluff.
- The laundry must be thoroughly spun before tumble drying.
- **Easy-care items**, too, e.g. shirts, should be briefly pre-spun before drying (depending on crease resistance approx. 30 seconds or using the special brief spin programme of your washing machine).
- Knitted textiles (knitted underwear) may shrink a little during drying. Please do not overdry items of this type. It is advisable to allow for shrinkage when choosing the size of new purchases.
- You can also put starched items into your dryer. However, to achieve the desired starched effect, choose the programme "iron dry". To remove any starch residues, wipe out the internal drum after drying with a moist cloth and then rub it dry.
- To avoid a static charge when drying is completed, use either a fabric softener when you are washing the laundry or a fabric conditioner specifically for tumble dryers.
- Remove the laundry when the dryer has finished drying.
- If individual items are still damp after drying, set a brief post-drying time, but **at least 30 minutes**. This will be necessary particularly for multilayered items (e.g. collars, pockets, etc.).

# Maintenance and Cleaning

You must **disconnect** the appliance from the electricity supply, before you can carry out any cleaning or maintenance work.

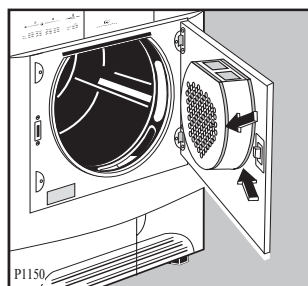
## External cleaning

Use only soap and water and then dry thoroughly.

**Important:** do not use methyated spirit, diluents or similar products.

## Cleaning the door

Clean periodically the interior part of the door to remove any fluff from the seals around the filter. Accurate cleaning ensures correct drying.

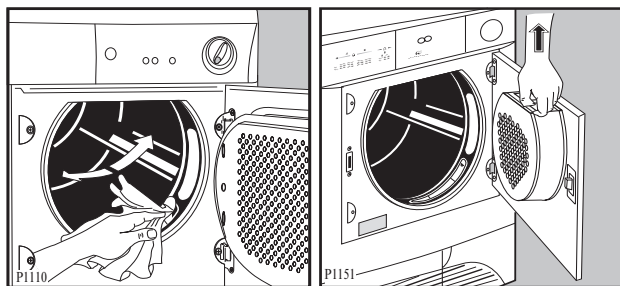


## Cleaning the filters

Your dryer will only function well if the filters are clean.

The filters collect all the fluff which accumulates during drying and they must therefore be cleaned **at the end of each programme**, before removing the laundry, with a damp cloth.

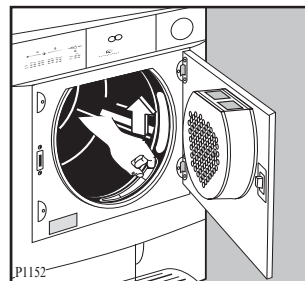
The light **SIEBE** (Filter cleaning) is on to remind you this operation.



The filter in the inner door must be removed for cleaning.

Do not be alarmed by the amount of fluff. It is not due to excessive wear caused by the dryer. All fabric loses fluff when drying but it goes un-noticed in the air. In a tumble dryer it simply collects in the filter.

After a while, a whitish patina due to detergent residue on laundry forms on the filters. When this occurs, clean the filters with warm water using a brush. Remove the filter in the door opening as per picture (it can be positioned with the tooth facing to the left or to the right).

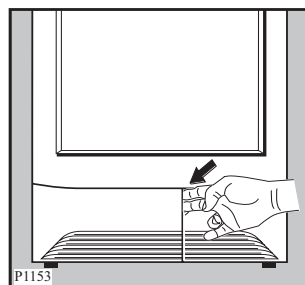


**Do not use the appliance without filters.**

## Cleaning the condenser unit

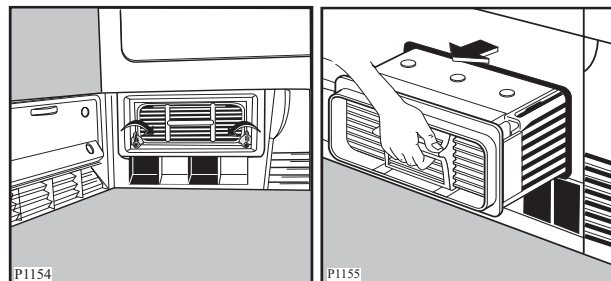
Clean the condenser when light **KONDENSOR** (Condenser cleaning) comes on.

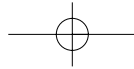
The condenser is situated at the lower part of the cabinet behind a small door. To open the door, push the catch as per picture.



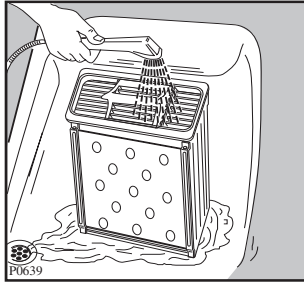
During the drying cycle or at the end, it is normal for water to be present on the surface of the condenser insertion.

To pull out the condenser, first turn the two red stops downwards and then remove the condenser unit holding it at the handle.





Clean it with a brush and rinse it under the shower if necessary.




Also clean the outside, removing all fluff.

Clean the rubber seal round the condenser cabinet and in the inner part of the small door with a damp cloth.

**Important!** Do not use pointed objects or utensils to clean the spaces between the plates, as this could damage the condenser and make it permeable.

Re-fit the condenser, turn the red stops upwards and close the door.

 Do not use this appliance if the condenser has not been fitted.

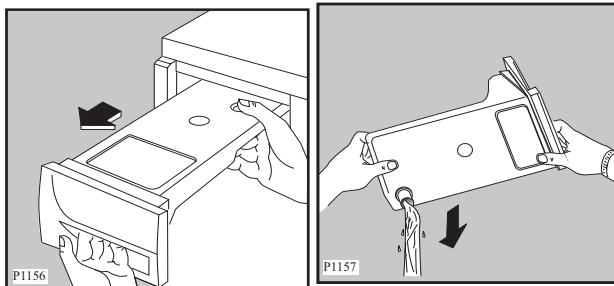
## Emptying the water reservoir

Water extracted from the laundry condenses inside the machine and is collected in a reservoir.

The reservoir must be emptied **after each drying cycle** to ensure efficient operation when the machine is next used. The pilot light **BEHÄLTER** (Water reservoir full) reminds you this operation.

Proceed as follows:

- Pull out the reservoir
- Turn it upside down and let water flow down
- Re-fit the reservoir



**The reservoir must be re-inserted correctly.**

If this is not done the pilot light **BEHÄLTER** comes on during next drying and the programme stops, leaving the laundry damp. The buzzer will sound.

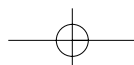
After emptying and inserting the reservoir the "START/PAUSE" button has to be depressed again to allow the programme to continue.

**Handy tip:** The condensed water may be used in a steam iron or to top up a battery, etc. In this case it must be filtered (e.g. through a coffee filter).

## Cleaning the drum

When your laundry does not reach the desired degree of dryness, in other words, when it turns out either too dry or too damp, we advise you to clean the inside of the drum with a cloth soaked with vinegar.

This will eliminate the slight patina that has formed in the drum (due to residues of detergent and softeners used in the washing, and to the lime contained in the water), which prevents the probes from detecting the correct degree of dryness.





## Something not working?

Before contacting your local Service Centre, please make the following checks:

Problem	Possible cause
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The dryer does not work:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The door(s) has (have) not been closed.</li> <li>• The plug is not properly inserted in the power socket.</li> <li>• There is no current at the socket.</li> <li>• The main fuse or the fuse in the plug has blown.</li> <li>• The selector dial is not set correctly.</li> <li>• The water reservoir is full or not properly inserted (the "BEHÄLTER" light is on). The programme starts in any case but it stops after approx. 4 minutes.</li> <li>• The START/PAUSE Button has not been depressed.</li> <li>• The STARTZEIT-VORWAHL option has not been selected.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The dryer does not dry properly:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The laundry has not been spun properly.</li> <li>• The filters and/or the condenser are clogged up.</li> <li>• The water reservoir is full.</li> <li>• The room temperature is too high.</li> <li>• The selected time or drying cycle was not suitable for the laundry.</li> <li>• The SCHON button has been pressed.</li> <li>• There is too much laundry inside the appliance.</li> <li>• The dryer is not correctly installed.</li> </ul>

If, after the above checks, there is still a fault, call your local Service Centre.

Please make sure you give the model and serial

number of the appliance.

This information can be found on the rating plate (see picture on page 4 ).

# Guarantee Conditions

## 2 year warranty covering household appliances.


We would like to congratulate you on your purchase of a WYSS product. You have made a good choice and selected a product of extremely high quality, which also rates excellently in the area of ecobalance.

We provide a **two-year warranty** covering the operating ability and operational safety of this appliance insofar as we guarantee that the appliance is free from material defects and manufacturing defects. During the two-year warranty period, from the day on which the appliance is first installed onwards, we will replace faulty parts free of charge to the owner in line with the following provisions. The new warranty period of two years applies only to those appliances which come with this warranty brochure. This warranty only applies however if the inspection carried out by WYSS AG/SA locates a defect that is without doubt covered by these warranty provisions.

### The following conditions apply to the warranty:

1. The warranty covers appliances which are in operation in Switzerland and the Principality of Liechtenstein and which were distributed by WYSS.
2. The warranty claims can only be asserted on presentation of this warranty certificate after it has been correctly filled out by the dealer or on presentation of the sale invoice specifying the serial number.

3. The following are excluded from coverage by the warranty: Damage resulting from misuse or negligence, inadequate maintenance and cleaning, improper handling and installation, faulty current supply, exposure to water, fire, electro-magnetic fields or force majeure. Lights, parts made of glass and plastic, and expendable parts. In addition, damages arising as a result of transport subsequent to delivery to the initial purchaser and transport charges should a service technician be unable to reach an appliance by car are also excluded.
4. The warranty obligation shall expire if repairs or modifications are made or individual parts are replaced by a party other than an authorised WYSS AG/SA customer service point.
5. If repairs or customer service work are requested due to reasons not covered by this warranty, they are to be paid by the client.
6. Replaced parts shall become the property of WYSS AG/SA and are to be returned immediately upon request.
7. Removing or rendering unrecognisable the appliance's original serial number, or using non-genuine spare parts, releases WYSS AG/SA from all its warranty obligations.
8. Work completed under warranty does not bring about an extension of the appliance's warranty period.
9. **Constructive and proximate damages cannot be awarded.**

Initial operation	Model	Serial number
Date/location	Supplier's stamp	<b>WYSS brothers AG/SA</b> <b>factory of laundry systems</b>  <b>6233 Büron</b>  <b>041 933 00 74</b>  <b>Fax:041 933 13 20</b>

# Service

## Sales and service centre

4052 Basel  
St. Albanvorstadt 10  
061 270 70 00

9014 St. Gallen  
Zürcherstrasse 238  
071 277 78 78

3014 Bern  
Militärstrasse 59  
031 331 56 41

8008 Zürich  
Seefeldstrasse 116  
044 383 25 85

1004 Lausanne  
Av. De Morges 9  
021 625 88 58

In the event of technical faults, please first check whether you can remedy the problem yourself with the help of the operating instructions (section "What to do if...").

If you were not able to remedy the problem yourself, please contact the Customer Care Department or one of our service partners.

In order to be able to assist you quickly, we require the following information:

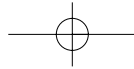
- Model description
- Product number (PNC)
- Serial number (S No.)  
(for numbers see rating plate)
- Type of fault
- Any error messages displayed by the appliance

So that you have the necessary reference numbers from your appliance at hand, we recommend that you write them in here:

Model description: .....

PNC: .....

S No.: .....



## Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

## Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

### Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:



Instructions de sécurité



Conseils et recommandations



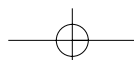
Informations liées à la protection de l'environnement

***Notre contribution à la protection de l'environnement:  
nous utilisons du papier recyclé.***

FRANÇAIS

## Sommaire

<b>Avertissements et conseils importants</b> .....	20	<b>Utilisation</b> .....	25
<b>Recyclage</b> .....	20	• Bandeau de commandes .....	25-27
<b>Conseils écologiques</b> .....	21	• Temps de séchage .....	28
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	21	• Comment faire un séchage? .....	29
<b>Description de l'appareil</b> .....	21	• Guide de séchage .....	30
<b>Qualité de séchage : réglage de la conductivité</b> .....	22	<b>Entretien</b> .....	31
<b>Installation</b> .....	23	• Nettoyage extérieur .....	31
• Débridage .....	23	• Nettoyage de la porte .....	31
• Emplacement .....	23	• Nettoyage des filtres .....	31
• Raccordement électrique .....	23	• Nettoyage du condenseur d'air .....	32
• Installation en colonne .....	23	• Vidange du bac d'eau de condensation .....	32
• Réversibilité de la porte .....	23	• Nettoyage de la grille d'aspiration .....	32
• Raccordement d'un tuyau d'évacuation .....	24	<b>En cas d'anomalie de fonctionnement</b> .....	33
		<b>Garantie</b> .....	34
		<b>Service après-vente</b> .....	35



## Avertissements et conseils importants

Les avertissements suivants sont donnés pour votre sécurité. Nous vous prions de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

### Installation

- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil faites appel à un électricien qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si le sèche-linge est installé sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

### Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Débranchez toujours l'appareil après son utilisation.
- N'introduisez jamais dans l'appareil du linge simplement égoutté.
- Ne séchez pas d'articles ayant été traités avec des produits chimiques, tels que les produits utilisés pour le nettoyage à sec, car ils pourraient provoquer une explosion.
- Risque d'incendie : ne faites pas sécher dans votre appareil du linge qui a été taché ou imbibé d'huile végétale ou d'huile de cuisson.
- Risque d'incendie : si vous avez prétraité votre linge avec du détachant (spray ou liquide) avant lavage, effectuez un cycle de rinçage supplémentaire avant de le charger dans votre sèche linge.
- Contrôlez qu'un briquet n'est pas resté dans une poche.
- Ne séchez en aucun cas des chaussures (tennis, etc.), car elles pourraient s'encaster entre le hublot et le tambour, bloquant ce dernier.
- Laissez la porte entrouverte lorsque le sèche-linge n'est pas utilisé, mais veillez à ce que les enfants ne s'enferment pas dans l'appareil.
- Les filtres doivent être nettoyés après chaque utilisation. N'utilisez jamais l'appareil avec des filtres endommagés ou sans filtres. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Évitez l'accumulation de poussière autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler librement.

### Sécurité

- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques techniques de cet appareil.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages importants.


Seul un Service Après-Vente recommandé est habilité à intervenir. En cas d'intervention, exigez des pièces de rechange certifiées constructeur.

### Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le sèche-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du sèche-linge.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture de la porte. Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

## Recyclage


### • Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

### • Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

### Élimination de l'ancien appareil!

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut réglementaire de l'appareil, nous preservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'énergie, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité; des charges partielles sont peu économiques.
- Tout le linge à sécher doit être essoré avant d'être introduit dans le tambour. Plus la vitesse d'essorage sera importante, plus courte sera la durée du séchage d'où économie d'énergie.
- Evitez de sécher le linge trop longtemps: choisissez le temps/secteur de séchage en fonction de la nature des textiles et du degré de séchage désiré.
- Pour utiliser l'appareil à pleine capacité vous pouvez sécher en une fois du linge "prêt à ranger" avec du linge "prêt à repasser". Sélectionnez le temps de séchage pour "prêt à repasser" et à la fin du programme retirez ce linge. Complétez le programme en sélectionnant un temps supplémentaire pour le linge "prêt à ranger".
- Nettoyez régulièrement les filtres pour éviter des temps de séchage trop longs: vous économiserez de l'énergie.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la température ambiante ne doit pas dépasser + 35°C.

FRANÇAIS

## Caractéristiques techniques

DIMENSIONS:	hauteur	85 cm
	largeur	60 cm
	profondeur	58 cm
PUISSANCE DE BRANCHEMENT:		220-230 V/50 Hz
PUISSANCE TOTALE ABSORBÉE:		2350 W
FUSIBLE:		10 A
CAPACITE DE SECHAGE:	coton, lin	6 kg
	synthétiques	3 kg
CONSOMMATIONS:	coton, lin	3,36 kWh (6 kg prêt à ranger)
	coton, lin	2,70 kWh (6 kg prêt à repasser)
	synthétiques	1,20 kWh (3 kg prêt à ranger)

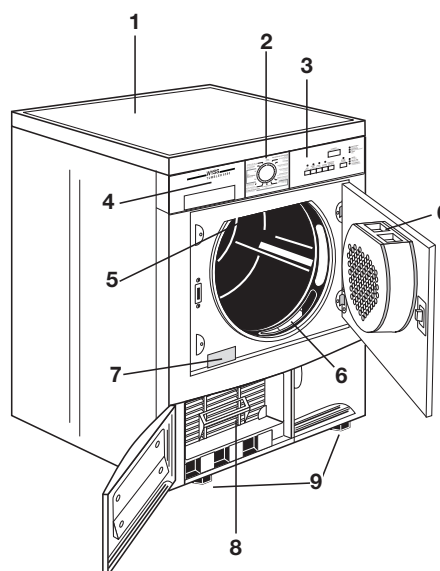


Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

## Description de l'appareil

- 1 Plan de travail
- 2 Programmateur/Minuteur
- 3 Le bandeau de commandes
- 4 Bac d'eau de condensation
- 5 Eclairage intérieur
- 6 Filtres
- 7 Plaque signalétique
- 8 Condenseur d'air
- 9 Pieds réglables



# Qualité de séchage : réglage de la conductivité

Suivant les localités, l'eau contient une quantité variable de sels calcaires et minéraux qui détermine différents niveaux de conductivité de l'eau.

Le capteur de détection d'humidité résiduelle de votre sèche linge est sensible à ce niveau de conductivité de l'eau.

Le réglage standard du capteur est défini pour une eau de conductivité standard.

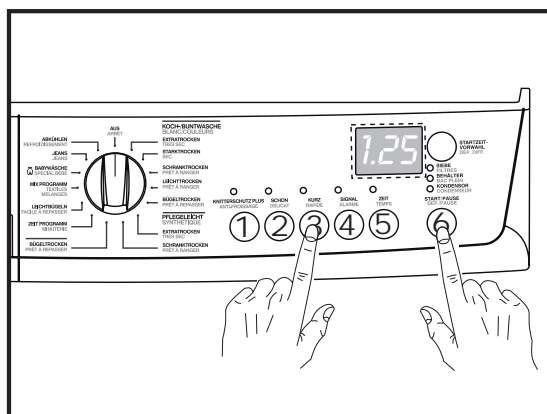
Suivant la conductivité de l'eau de votre installation, il se peut que le réglage standard ne donne pas satisfaction en retrouvant par exemple du linge humide pour un cycle automatique de coton sec sélectionné.

Dans ce cas, il s'avère nécessaire de modifier ce réglage pour obtenir le niveau de séchage attendu.

Pour effectuer cet ajustement effectuez les réglages suivants :

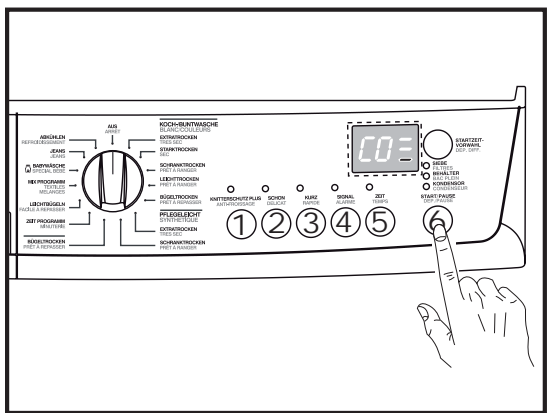
## Procédure:

En mode sélection pressez les touches 3 et 6 ensemble jusqu'à l'apparition de <<CO>> sur l'écran digital.



## Réglage du niveau de conductivité:

Pressez ensuite le bouton 6 : le niveau de conductivité est indiqué par le trait horizontal qui s'allume



Affichage	Conductivité	Approximative value (µS/cm)
CO _	Niveau bas	< 300
CO =	Niveau intermédiaire	300 - 600
CO ≡	Niveau élevée	> 600

L'appareil est réglé d'usine sur le niveau le plus élevé.

Cependant, certains modèles peuvent être configurés différemment.

## Mémorisation du nouveau réglage:


Pressez les touches 3 et 6 ensemble jusqu'à ce que le minutage du cycle de séchage précédent réapparaisse et que la sonnerie retentisse



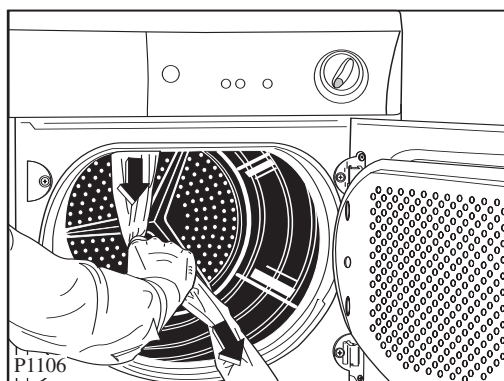
# Installation

## Attention!

### Débridage

 Enlevez le sachet en polyéthylène avec le rembourrage en polystyrène avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Enlevez le ruban adhésif de la partie supérieure à l'intérieur du tambour.



 Si l'appareil doit être déplacé par la suite, il devra être transporté verticalement.

### Emplacement

L'installation de votre appareil nécessite un local convenablement aéré.

Pour que l'appareil fonctionne dans les meilleures conditions, il est indispensable de le mettre parfaitement de niveau (emploi d'un niveau à bulle) en agissant sur les quatre pieds réglables.

Un fonctionnement correct exige une arrivée d'air exempte de poussière, ainsi qu'une évacuation de l'air chaud à travers les fentes d'aération situées à l'avant, en bas, dans le socle du sèche-linge.

**Ne démontez pas les pieds, ne limitez pas la circulation de l'air au sol par des tapis à longs poils, des moulures, etc.** Il pourrait se produire une accumulation de chaleur qui nuirait au bon fonctionnement du moteur ou risquerait de l'endommager.

#### Remarque:

La chaleur dégagée par le sèche-linge peut atteindre jusqu'à 60°C. Tenez compte de ce facteur lors de l'installation de l'appareil sur des revêtements de sol sensibles.

Pendant le fonctionnement du sèche-linge, la température ambiante ne doit pas être inférieure à +5°C ou supérieure à +35°C pour ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

L'air doit pouvoir circuler librement à l'arrière de l'appareil. Les grilles d'aspiration ne doivent pas être


obstruées.

### Raccordement électrique

Ce sèche-linge ne peut être branché qu'en 220-230V/ 50 Hz, 10 A.

Vérifiez que le compteur et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par l'appareil (2.35 kW), en tenant compte des autres appareils électriques branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

 Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'incident ou d'accident provoqué par une mise à la terre défectueuse ou inexistante. Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

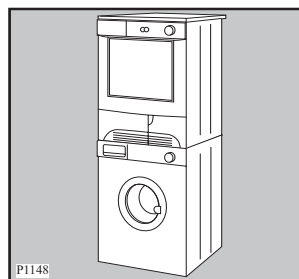
### Important!

**Le câble d'alimentation doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.**

### Installation en colonne

Ce sèche-linge peut être installé en colonne sur certains lave-linge de notre marque à chargement frontal ayant une profondeur du couvercle entre 48 et 60 cm. La fixation de ces deux appareils s'effectue à l'aide du kit vendu sur demande. Ce kit est à commander auprès de votre revendeur. Les instructions de montage se trouvent dans l'emballage.

Veuillez les lire attentivement.



### Réversibilité de la porte

Si nécessaire, le sens d'ouverture de la porte peut être changé de droite à gauche.

**Cette opération ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.**

Pour ce faire adressez-vous au service après-vente le plus proche de votre domicile.

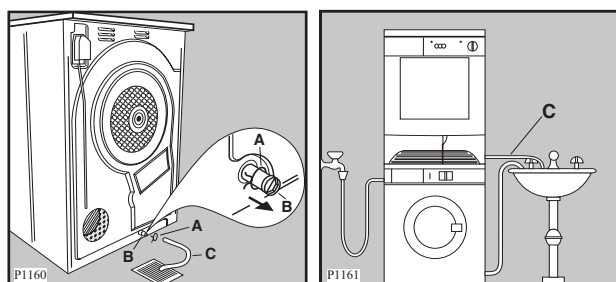
## Raccordement d'un tuyau d'évacuation

Si le lieu d'emplacement est pourvu d'un dispositif d'évacuation, l'eau condensée peut directement être évacuée par un tuyau que vous pourrez vous procurer auprès de votre magasin vendeur.

Suivez les instructions suivantes pour raccorder le tuyau à l'arrière de l'appareil:

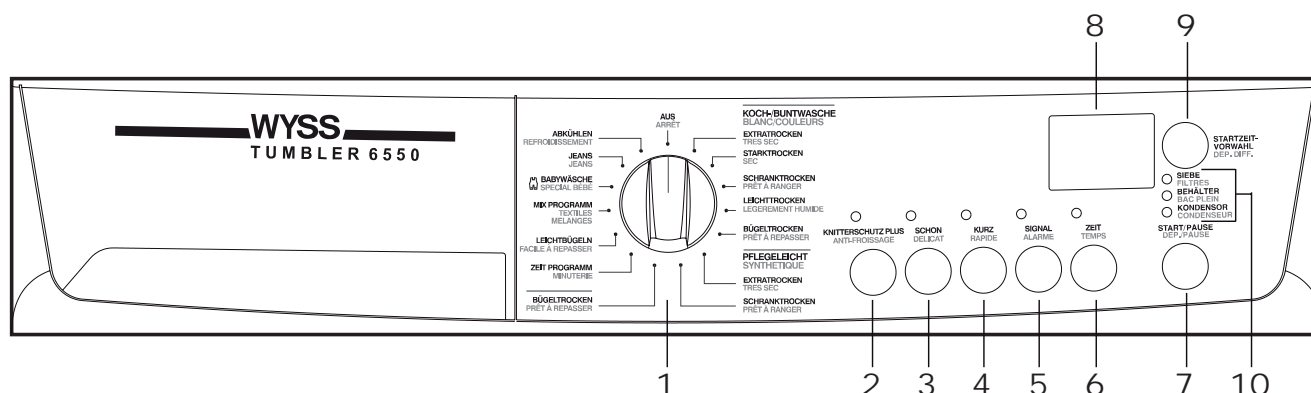
1. ôtez le collier de serrage **A**;
2. retirez le bouchon de fermeture **B**;
3. introduisez le tuyau **C** à fond;
4. fixez le tuyau **C** à l'aide du collier **A**.

Cette solution peut être adoptée aussi lorsque le sèche-linge est installé en colonne sur le lave-linge. Faites attention à ce que le tuyau **C** soit orienté vers le bas (voir croquis ci-dessous).



# Utilisation

## Le bandeau de commandes



### 1 Programmateur/Minuteur

Il vous permet de sélectionner un séchage électronique ou chronométrique.

Tournez la manette sur le programme ou le temps désiré.

#### Le séchage à contrôle électronique (automatique)

L'appareil fonctionne avec ces programmes à l'aide de sondes qui testent le degré d'humidité du linge. Il vous suffit d'afficher le programme en fonction de la catégorie de linge et du degré de séchage désiré.

### 2 Touche ANTI-FROISSAGE

Si vous avez sélectionné la fonction supplémentaire, la phase anti-frottage est prolongée de 60 minutes après la fin du séchage. Au cours de la phase antifrissage, le linge peut être retiré à tout instant.

### 3 Touche DELICAT

L'enclenchement de cette touche permet d'effectuer un séchage à une température inférieure pour du linge délicat. Le voyant correspondant s'allume. Cette option est utilisable aussi dans le séchage chronométrique.

Si la touche n'est pas enclenchée le chauffage s'effectuera à pleine puissance.

Cette fonction **n'est pas compatible** avec l'option "rapide".

### 4 Touche RAPIDE

En appuyant sur cette touche on obtient une réduction de la durée dans les programmes

- Coton
- Synthétiques

- PRET A RANGER.

Le voyant correspondant s'allume.

Cette fonction **n'est pas compatible** avec l'option "séchage délicat".

### 5 Touche ALARME

Des signaux sonores retentissent

- lors de la sélection du programme et l'enclenchement des touches;
- en cas de sélection erronée des options;
- si l'on essaie de changer le programme ou les options en cours de programme
- durant la phase anti-froissage;
- à la fin du programme;
- lorsque le bac d'eau de condensation est plein;
- en cas d'anomalie de fonctionnement;
- lorsque le portillon en bas est ouvert.

Enclenchez cette touche lors de la programmation si vous souhaitez supprimer l'alarme dans tous les cas décrits en haut.

Le voyant correspondant s'allume.

### 6 Touche TEMPS

Après avoir sélectionné le programme "Temps", cette touche vous permettra d'effectuer un séchage chronométrique.

### 7 Touche DEP./PAUSE

Appuyez sur cette touche pendant 1 seconde environ pour mettre le sèche-linge en fonctionnement après avoir sélectionné le programme et les options.

Le voyant correspondant arrête de clignoter et reste fixe. Si l'option DEPART DIFFERE a été choisie, le compte à rebours commence.

**Si la porte de l'appareil ou le portillon en bas sont ouverts en cours de programme, cette touche doit être enclenchée à nouveau après fermeture pour que le programme démarre là où il a été interrompu.**

Cette touche doit être enclenchée aussi après une coupure de courant et après avoir remis en place le bac d'eau de condensation s'il a été vidé en cours de programme.

Le voyant au-dessus de la touche clignote pour vous rappeler que la touche départ doit être enclenchée à nouveau.

## 8 Ecran d'affichage - TEMPS RESTANT

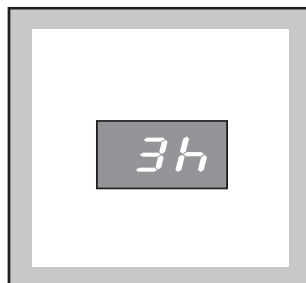
L'écran fournit les informations suivantes:

- Durée du programme choisi
- Départ différé
- Fin du programme
- Sélection erronée des options
- Code d'alarme
- **Durée du programme choisi**  
Après avoir sélectionné le programme, sa durée (en heures et minutes) apparaît sur l'écran. Elle est calculée automatiquement en fonction de la charge maximum prévue pour chaque type de linge et les différents degrés de séchage.



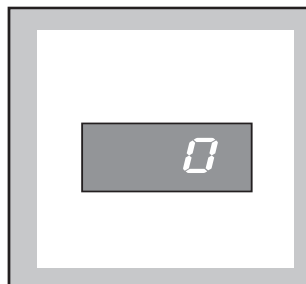
Après le départ du programme, le temps restant s'actualise toutes les 5 minutes.

- **Départ différé**  
Si on a sélectionné cette option à l'aide de la touche correspondante (12 heures maximum), le nombre d'heures ou de minutes au bout desquelles vous souhaitez que le programme commence apparaît sur l'écran pendant 2 secondes environ. La durée du programme s'affiche ensuite.

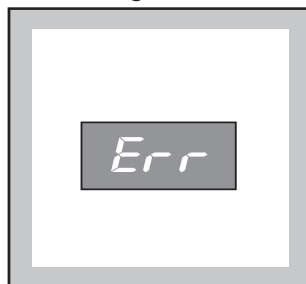


Le décompte s'actualise toutes les 30 minutes jusqu'à affichage de "90 minutes" et ensuite toutes les heures.

- **Fin du programme**  
**Un zéro clignotant** apparaît sur l'écran à la fin du programme après la phase anti-froissage.



- **Sélection erronée des options**  
Si lors de la sélection du programme de séchage vous choisissez une option non compatible avec ce programme, le code **Err** apparaît sur l'écran d'affichage.



Ce code apparaît aussi en cours de programme si vous enclenchez une des touches ou si l'on tourne le programmateur sur une autre position.

- **Code d'alarme**  
En cas d'anomalie de fonctionnement un code d'alarme apparaît sur l'écran (p.ex. E27). Voir informations plus détaillées au chapitre "En cas d'anomalie de fonctionnement" (page 37).



## 9 Touche DEP. DIFF.


Le départ différé vous permet de retarder le départ d'un programme jusqu'à 20 heures (pour profiter éventuellement d'un tarif de nuit avantageux).

**Il faut appuyer sur cette touche après avoir sélectionné le programme souhaité et avant d'appuyer sur la touche "départ/pause".**

**A chaque pression de la touche le temps augmente de 30 minutes jusqu'à affichage de "2 heures", ensuite il s'affiche d'heure en heure.**

Le nombre de minutes ou d'heures au bout desquelles vous souhaitez que le programme commence apparaît sur l'écran d'affichage pendant 2 secondes environ. La durée du programme s'affiche ensuite.

Le décompte commence après avoir appuyé sur la touche DEPART/PAUSE.

Pour annuler le départ différé, appuyez sur la touche DEPART/PAUSE, appuyez ensuite sur la touche DEPART DIFFERE jusqu'à ce que le symbole  apparaisse sur l'écran.

Appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE.

En annulant le départ différé, l'écran affiche la durée du programme de séchage préalablement sélectionné.

Durant la durée du départ différé il n'est pas possible de changer celui-ci et le programme sélectionné. Si cela est nécessaire, tournez le programmateur sur "AUS", sélectionnez le nouveau programme et les options souhaitées, affichez le nombre de minutes ou d'heures au bout desquelles vous souhaitez que le programme commence et appuyez sur la touche DEPART/PAUSE.

Durant la durée du départ différé, par contre il est possible de changer ou annuler les options seulement après avoir mis l'appareil en PAUSE. Appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE

à la fin de cette opération.

Si vous devez ajouter d'autre linge il vous suffit d'ouvrir la porte. Après fermeture appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE pour que le décompte recommence.

## 10 Voyants déroulement programme

Ces voyants vous indiquent les différentes phases du programme que l'appareil est en train d'effectuer et vous rappellent des opérations d'entretien:

### Voyant FILTRES

Il s'allume à la fin du programme pour vous rappeler que les filtres doivent être nettoyés.

### Voyant BAC PLEIN

Il s'allume à la fin du programme pour vous rappeler que le bac d'eau de condensation doit être vidé. S'il s'allume au cours du programme cela signifie que le bac est plein.

Un signal sonore retentit (si la touche n'a pas été enclenchée), le programme s'interrompt, le voyant de la touche DEPART/PAUSE clignote.

### Voyant CONDENSEUR


Il s'allume tous les 80 cycles de séchage pour vous rappeler que le condenseur doit être nettoyé. sortir le linge pour mettre l'appareil hors tension.

# Guide des programmes

## Séchage électronique

Type de linge	Degré de séchage souhaité / Programme	Charge maxi <sup>(*)</sup>
Blanc/Couleurs	très sec	6 kg
	sec	6 kg
	prêt à ranger	6 kg (*)
	Légèrement humide	6 kg
	prêt à repasser	6 kg(*)
Synthétiques	très sec	3 kg
	prêt à ranger	3 kg (*)
	prêt à repasser	3 kg
Grenouillères	Spécial bébé	2 kg
Vestons, pantalon, vêtements, jupes.	Refroidissement	6 kg
Pour sécher des pièces de linge séparées ou de petites quantités de linge n'excédant pas 1kg.	Minuterie	1 kg
Programme spécial doté d'un mécanisme antifroissage pour un léger repassage des textiles mélangés tels que les chemises et les blouses.	Facile à repasser	1 kg
Programme spécial pour vêtements de sport comme les jeans, les sweats, etc., en tissus de résistances diverses	Jeans	6 kg

(\*) Suivant normes CEI 1121.

- Le programme (spécial bébé ) est un programme à utiliser pour le séchage des grenouillères.
- Le programme a été conçu pour nettoyer et rafraîchir à la maison, dans votre sèche-linge, les articles portant le label "rafraîchir" ou "laver à la main".

### Charge

Il est souvent difficile d'estimer le poids des articles à sécher. C'est pourquoi nous vous conseillons de remplir le tambour:

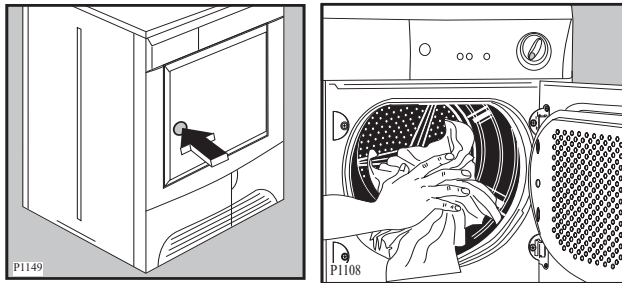
- en totalité mais sans pression excessive, pour le linge en coton, lin, métais;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles.

## **i** Comment faire un séchage ?

Avant la première utilisation de votre sèche-linge, faites-le fonctionner pendant 30 minutes environ, en chargeant le tambour de quelques chiffons humides (essorés), ceci afin d'éliminer d'éventuelles traces de poussières ou de graisses.

### Pour sécher votre linge:

1. Branchez l'appareil.
2. Ouvrez la porte en appuyant sur le point de pression marqué sur la porte (voir croquis).



3. Dépliez les pièces de linge une à une et introduisez-les dans le tambour.
4. Fermez la porte. Assurez-vous que le linge ne reste pas coincé entre la porte et le filtre.
5. Enfoncez la touche marche/arrêt : le voyant de fonctionnement s'allume.
6. Sélectionnez le programme ou le temps de séchage.  
Les voyants "séchage", "refroidissement", "fin" (correspondant aux phases composant le programme) s'allument.  
Le voyant de la touche "départ/pause" clignote et la durée du programme en heures et minutes s'affiche sur l'écran.
7. Enclenchez éventuellement la touche "annulation alarme" si vous souhaitez supprimer l'alarme sonore.
8. Démarrez le programme en appuyant sur la touche "départ /pause" : le voyant correspondant arrête de clignoter et seul le voyant de la phase en cours reste allumé.

Si le départ différé a été sélectionné, le décompte en heures ou minutes commence et s'affiche à l'écran.

Durant le séchage le tambour tourne alternativement dans les deux directions.

Tous les programmes de séchage se terminent par une phase de "refroidissement" de 10 minutes (le voyant "refroidissement" est allumé). Le linge peut être retiré. Les voyants "fin", "filtres" et "bac plein" sont allumés et un zéro fixe

apparaît sur l'écran d'affichage.

9. Si le linge n'est pas retiré en fin de cycle, le sèche-linge effectue la phase **anti-froissage** (durée: 30 minutes maximum).

Un signal sonore se fait entendre toutes les 25 secondes (si la touche n'a pas été enclenchée).

Si vous n'intervenez pas durant cette phase, le sèche-linge s'arrête automatiquement à la fin de la phase anti-froissage. Un zéro clignotant apparaît sur l'écran d'affichage et des signaux acoustiques retentissent (si la touche n'a pas été enclenchée). Le voyant de la touche DEPART/PAUSE s'éteint et les voyants "fin", "filtres" et "bac plein" sont allumés.

10. Tournez le programmeur sur "ARRET", tous les voyants s'éteignent.

**Si vous ouvrez et puis fermez la porte avant de tourner le programmeur sur "ARRET", les voyants correspondant aux phases du programme qui vient d'être achevé s'allument et la durée de ce programme apparaît sur l'écran d'affichage.**

Sortez le linge.

### Après chaque utilisation

- Nettoyez les filtres (voir page 31)
- Videz le bac d'eau de condensation (voir page 32)

### Important!

Si le programme de séchage doit être arrêté avant qu'il soit terminé, nous vous conseillons de tourner la manette du minuteur sur la position (refroidissement) et d'attendre la fin de cette phase pour retirer le linge. Cela évitera une accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil.

### Modification du programme

Pour changer un programme en cours sans ouvrir la porte, il faut d'abord appuyer sur la touche (aus)arrêt et ensuite tourner le minuteur sur le temps désiré.

Appuyez de nouveau sur Départ Diffère.



## Guide de séchage

- Ne surchargez pas le tambour de votre sèche-linge (5 kg de linge de coton sec ou 2,5 kg de linge synthétique sec max.). Pour les articles particulièrement fragiles, il est recommandé de réduire encore la charge. Une surcharge du tambour prolongerait anormalement le temps de séchage et pourrait être cause du froissement du linge.

Nous vous donnons à titre indicatif les poids moyens des pièces les plus communes:

Drap	700-1000 g
Nappe	400-500 g
Torchon	70-120 g
Serviette	50-100 g
Serviette-éponge	150-250 g
Peignoir	1000-1500 g
Chemise d'homme	200-300 g
Taie d'oreiller	100-200 g
Pyjama	400-500 g
Chemise de nuit	200-250 g

### Important:

- Ne faites jamais sécher en machine:
  - les lainages, les soieries et les voilages, les articles en chlorofibres (Thermolactyl etc...).
  - les matières caoutchoutées, les tissus plastifiés et les articles ouatinés (anoraks, couettes etc...)
  - les articles ayant été précédemment nettoyés avec des produits inflammables
  - les tissus ayant tendance à s'effiloquer.
- Conformez-vous scrupuleusement aux étiquettes d'entretien de votre linge et assurez-vous que l'article peut être séché en machine.
  - Séchage en tambour permis
  - Séchage en tambour à haute température
  - Séchage en tambour à température modérée
  - Séchage en tambour interdit
- Fermez les boutons pression et les fermetures à glissière et recousez les boutons si nécessaire.
- Veillez à nouer les ceintures et les rubans des vêtements avant de les introduire dans le tambour.

- Vous obtiendrez un séchage homogène si vous prenez la précaution de trier chaque catégorie de linge selon son épaisseur, par exemple séchez séparément les tissus-éponges.
- Séchez un par un les articles tels que housses de couette, draps, draps housse afin d'éviter qu'ils ne s'enroulent et forment des noeuds.
- Retournez sur l'envers les articles molletonnés et pelucheux, ainsi que les poches de pantalon afin d'éviter les épaisseurs longues à sécher.
- Tout le linge à sécher doit être essoré avant de procéder au séchage.
- Evitez de sécher le linge trop longtemps: vous économiserez de l'énergie et éviterez également la formation de faux plis dans le linge.
- L'adjonction d'assouplissant au dernier rinçage (en lave-linge) permet de réduire l'électricité statique sur le linge.
- Choisissez, pour les tissus en coton épais, un temps de séchage qui rend le linge prêt au repassage (c'est-à-dire imprégné de l'humidité que requiert un repassage immédiat). Si le repassage ne peut pas se faire immédiatement, enroulez le linge pour obtenir un degré d'humidité uniforme.
- Les articles tissés ont tendance à rétrécir. Un séchage excessif renforce cet effet. Il faut, par conséquent, sélectionner une durée de séchage très courte pour ces textiles. Nous vous recommandons de tenir compte des possibilités de rétrécissement de ces textiles lors de nouvelles acquisitions.
- Si le linge devait être encore humide à la fin du séchage, affichez un temps **d'au moins 30 minutes** pour parfaire le séchage.

## Entretien

**Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.**

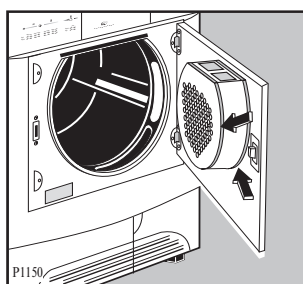
### Nettoyage extérieur

Utilisez de l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

**Important:** N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.

### Nettoyage de la porte

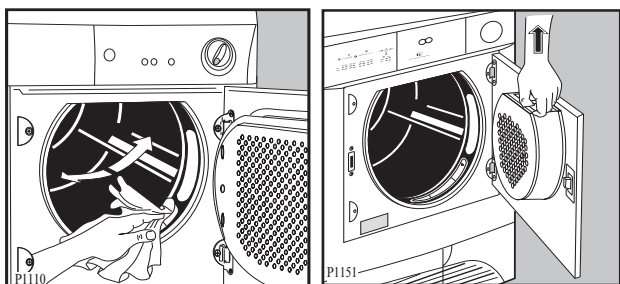
Nettoyez périodiquement l'intérieur de la porte pour enlever d'éventuelles peluches des joints autour du filtre. Un nettoyage soigneux est indispensable pour un séchage correct.



### Nettoyage des filtres

Situés à l'intérieur de la porte et dans l'ouverture du hublot, les filtres doivent être nettoyés après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon humide avant de sortir le linge. L'allumage du voyant correspondant sur le bandeau de commandes vous rappelle cette opération d'entretien.

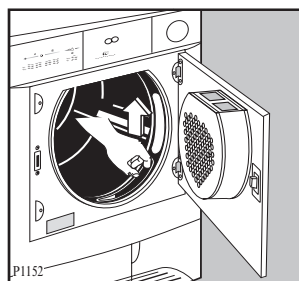
Le filtre à l'intérieur de la porte doit être enlevé pour pouvoir le nettoyer. A cet effet, tirez sur la poignée vers le haut.



La quantité de peluches recueillies ne doit pas vous inquiéter, elle est due à une usure normale du linge et non à un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Un frottement des fibres et du tissu se produit pendant l'utilisation et le lavage du linge provoquant une formation de peluches. Si le séchage du linge est effectué sur un séchoir ou un fil ces peluches s'envolent, tandis qu'à l'intérieur du sèche-linge elles s'accumulent et se gonflent fortement sous l'action du séchage.

Si une légère couche blanchâtre due aux résidus de lessive dans le linge, se forme sur les filtres, ceux-ci doivent être nettoyés à l'eau chaude à l'aide d'une brosse. En ce cas, enlevez aussi le filtre situé dans l'ouverture du hublot comme indiqué dans le croquis. Il peut être remis en place la languette tournée à gauche ou à droite.

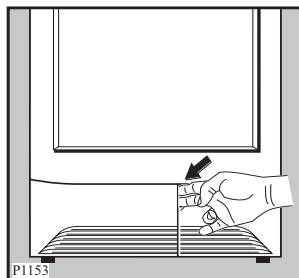


**⚠ N'utilisez jamais votre sèche-linge sans filtres.**

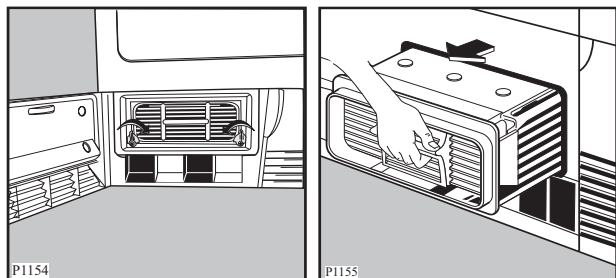
### Nettoyage du condenseur d'air

Nettoyez le condenseur d'air lorsque le voyant correspondant sur le bandeau de commandes est allumé.

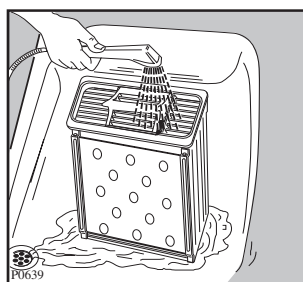
Le condenseur d'air est situé à la partie avant, en bas, derrière un portillon. Pour ouvrir ce dernier, pressez la touche se trouvant à l'intérieur, comme indiqué dans le croquis.



Pour pouvoir sortir le condenseur, tournez d'abord les deux butées rouges vers le bas et après retirez le condenseur en le saisissant par sa poignée.



Nettoyez le condenseur avec une brosse et rincez éventuellement comme indiqué sur la figure.



Nettoyez aussi l'extérieur du condenseur d'air et le cas échéant, enlevez également les peluches.

Nettoyez le joint autour du condenseur à l'avant et à l'arrière ainsi que le joint à la partie intérieure du portillon à l'aide d'un chiffon humide.

**⚠ N'utilisez jamais d'objets pointus pour le nettoyage du condenseur, vous risqueriez de l'endommager.**

Remettez le condenseur à sa place, tournez les deux butées vers le haut et fermez le portillon.

**⚠ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans condenseur d'air.**

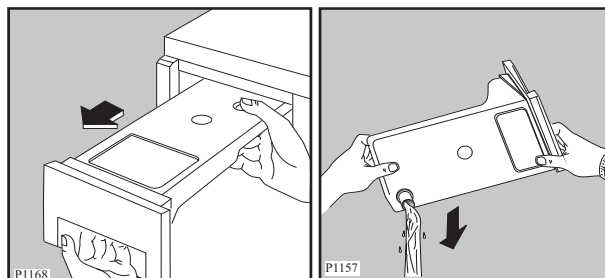
### Vidange du bac d'eau de condensation

Videz le bac d'eau de condensation après chaque utilisation de manière à obtenir un séchage correct du linge au cours du séchage suivant (l'eau extraite du linge pendant le séchage se condense à l'intérieur du sèche-linge et est récupérée dans le bac d'eau de condensation).

Le voyant "bac plein" allumé vous rappelle cette opération.

Pour cela, tirez le bac, retournez-le, videz l'eau et remettez-le en place **en prenant soin de bien l'engager au fond de son logement.**

Appuyez à nouveau sur la touche "départ" pour faire continuer le programme, si vous avez vidé le bac en cours de programme suite à l'allumage du voyant "bac plein".



Si la vidange du bac d'eau de condensation n'est pas régulièrement faite, le voyant correspondant s'allume en cours de programme et celui-ci s'interrompt automatiquement. Un signal acoustique retentit.

**Remarque:** L'eau de condensation récupérée peut s'utiliser dans un fer à repasser à vapeur. Effectuez alors le filtrage de cette eau (par exemple dans un filtre à café).

### Nettoyage du tambour

Quand le linge n'atteint pas le degré de séchage voulu, à savoir quand le linge est soit trop sec soit encore trop humide, nous conseillons de nettoyer l'intérieur du tambour avec un chiffon imbibé de vinaigre. Cela permettra d'éliminer la légère patine qui se forme dans le tambour, causée par les restes de lessive et des éventuels produits assouplissants utilisés durant le lavage et par le calcaire contenu dans l'eau, qui empêche les sondes de tester le degré correct de séchage.

## En cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

• Anomalie	• Causes possibles
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le sèche-linge ne démarre pas:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porte et/ou portillon inférieur mal fermés</li> <li>• Appareil non branché</li> <li>• Mauvais état du fusible au compteur</li> <li>• Coupure de courant</li> <li>• Touche départ non enclenchée "START/PAUSE"</li> <li>• Temps de séchage pas affiché ou pas affiché correctement</li> <li>• Bac d'eau de condensation plein ou pas correctement positionné. Le programme commence également mais il s'arrête au bout de 4 minutes.</li> <li>• Départ différé sélectionné</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le résultat de séchage n'est pas satisfaisant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme choisi ne convient pas au linge</li> <li>• Le temps de séchage est insuffisant</li> <li>• Le linge n'a pas été suffisamment essoré après le lavage</li> <li>• Les filtres sont obstrués</li> <li>• Le condenseur n'a pas été nettoyé</li> <li>• Le bac d'eau de condensation est plein</li> <li>• Le tambour est surchargé</li> <li>• Vous avez enclenché la touche de séchage délicat ou la touche de séchage naturel</li> <li>• Le sèche-linge n'a pas été installé correctement</li> </ul>

Si vous appelez un service après-vente, indiquez-lui le modèle, le numéro de produit et le numéro de série de l'appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique (voir page 21).

# Garantie

## 2 ans de garantie pour les appareils électroménagers


Nous vous félicitons de votre choix, car les produits WYSS se distinguent par leur qualité exceptionnelle ainsi que par des résultats remarquables au niveau écologique.

Nous vous offrons, pour le bon fonctionnement et la sécurité de cet appareil, une **garantie de 2 ans**, en garantissant l'appareil exempt de défauts de matériel ou de fabrication. En cas de dérangement, nous nous engageons, pendant la période de 2 ans de garantie à partir du jour de la mise en service de l'appareil et au plutôt à réparer ou à remplacer gratuitement toute pièce défectueuse dans le cadre des conditions stipulées ci-après. La nouvelle durée de garantie est applicable que si l'appareil est muni de cette brochure de garantie. Ceci pour autant que les examens exécutés par WYSS AG/SA prouvent que cet appareil ou une des pièces soit inutilisable.

### Les points suivants font foi pour bénéficier de la garantie: :

1. La garantie est uniquement valable pour des appareils fonctionnant en Suisse ou au Liechtenstein et qui ont été distribués par WYSS.
2. Les demandes de réparation sous garantie doivent être déposées sur présentation du certificat de garantie dûment rempli par le revendeur ou d'une facture mentionnant le numéro de série de l'appareil.

3. Sont exclus de la garantie: Les dégâts imputables à la négligence, à un usage anormal ou excessif de l'appareil ou une installation électrique défectueuse ainsi que les dégâts dus à l'eau, au feu, à des champs électromagnétiques ou à des cas de forces majeures. Les ampoules électriques, les pièces en verre et en plastique. Les dégâts occasionnés par un transport effectué après la livraison au premier acheteur ainsi que les frais de transport ou de déplacement du monteur, si les appareils ne peuvent être atteints par une voiture de service, sont également pas couverts par cette garantie.
4. L'obligance de garantie est également annulée lorsque des réparations, des modifications ou le remplacement de certaines pièces sont effectuées par un tiers autre que les concessionnaires autorisés assurant le service à la clientèle.
5. Si une intervention ou un service après-vente tombant hors garantie sont demandés, les frais occasionnés vont à la charge du mandant.
6. Les pièces remplacées deviennent propriété de WYSS AG/SA et sont à renvoyer sur demande.
7. Le fait de rendre illisible les numéros de série de l'appareil et l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine annulent l'effet de garantie de WYSS AG/SA.
8. Une intervention en garantie ne prolonge en aucun cas le temps de garantie de l'appareil.
9. **Les autres dégâts directs ou indirects ne seront en aucun cas remplacés.**

Mise en service	Modèle	No de série
Date/lieu	Timbre du fournisseur	<b>Frères WYSS AG/SA</b> <b>Fabrique de machines à laver</b>  <b>6233 Büron</b>  <b>041 933 00 74</b>  <b>Fax:041 933 13 20</b>

# Service après-vente

## Bureaux de vente et service

4052 Basel  
St. Albanvorstadt 10  
061 270 70 00

9014 St. Gallen  
Zürcherstrasse 238  
071 277 78 78

3014 Bern  
Militärstrasse 59  
031 331 56 41

8008 Zürich  
Seefeldstrasse 116  
044 383 25 85

1004 Lausanne  
Av. De Morges 9  
021 625 88 58

En cas de problèmes techniques, vérifiez d'abord s'il ne vous est pas possible de réparer vous-même le dysfonctionnement à l'aide de la notice d'utilisation (chapitre „Que faire, si...“).

Si vous ne parvenez pas à réparer le dysfonctionnement, veuillez contacter notre service après-vente.

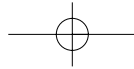
Pour pouvoir vous dépanner dans les plus brefs délais, nous nécessitons les informations suivantes :

- Désignation du modèle
  - Numéro du produit (PNC)
  - Numéro de série (S-No.)
- (ces chiffres se trouvent sur la plaque signalétique)
- Type de dysfonctionnement
  - éventuellement le message d'erreur affiché par l'appareil

Pour pouvoir accéder rapidement aux numéros d'identification de l'appareil, nous vous recommandons de les consigner à cet endroit.

- Désignation du modèle .....
- PNC: .....
- N° de série : .....

FRANÇAIS



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Geräts weiter.

## Transportschaden

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken zunächst, dass das Gerät nicht beschädigt wurde. Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

*Einige Passagen in der Gebrauchsanweisung sind besonders gekennzeichnet. Diese Kennzeichnungen haben folgende Bedeutung:*



Hier finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete Handhabungen Ihres Wäschetrockners, die technische Schäden verursachen können.



Hier finden Sie Informationen, die für die einwandfreie Funktion des Geräts besonders wichtig sind.

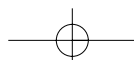


Hier finden Sie wichtige Umweltschutzhinweise.

**Unser Beitrag zum Umweltschutz:  
Wir verwenden Recycling-Papier.**

## Inhalt

<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	37	<b>Gebrauch</b> .....	42
<b>Entsorgung</b> .....	37	● Bedienblende .....	42-44
<b>Umwelttipps</b> .....	38	● Trockenzeiten .....	45
<b>Technische Daten</b> .....	38	● Reihenfolge der Arbeitsschritte .....	46
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	38	● Praktische Tipps .....	47
<b>Einstellung der Leitfähigkeit des Wassers</b> .....	39	<b>Wartung</b> .....	48
<b>Installation</b> .....	40	● Reinigung des Trocknergehäuses .....	48
● Entfernen der Transportsicherung .....	40	● Reinigung des Siebbereichs .....	48
● Aufstellung .....	40	● Reinigung der Flusensiebe .....	48
● Elektrischer Anschluss .....	40	● Reinigung des Luftkondensors .....	48
● Wasch-/Trockensäule .....	40	● Entleerung des Kondensatbehälters .....	49
● Türanschlagwechsel .....	40	● Reinigung des hinteren Sauggitters .....	49
● Anschluss eines Ablaufschlauchs .....	41	<b>Betriebsstörungen</b> .....	50
		<b>Garantie</b> .....	51
		<b>Service</b> .....	52





## Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Warnhinweise werden im Interesse der allgemeinen Sicherheit gegeben. Lesen Sie diese vor der Installation oder der Verwendung dieses Gerätes aufmerksam durch!

### Installation

- Lassen Sie die beim Elektroanschluss des Geräts entstehenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Der Aufstellplatz darf nicht mit textiler Auslegware, hochflorigem Teppichboden usw. belegt sein, damit die Belüftung des Motors gewährleistet ist.

### Gebrauch

- Gerät nur im Haushalt und für den angegebenen Zweck benutzen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nicht geschleuderte Wäsche darf nie im Wäschetrockner getrocknet werden.
- Mit feuergefährlichen Reinigungs- und Lösungsmitteln (Waschbenzin, Alkohol, Fleckentferner etc.) behandelte Wäschestücke dürfen nie in diesem Wäschetrockner getrocknet werden. Es besteht Brandgefahr. Also nur in Wasser gewaschene Textilien trocknen!
- Mit Öl getränkte oder befleckte Wäschestücke dürfen nicht in dem Trockner getrocknet werden. Brandgefahr!
- Falls Sie Ihre Wäsche mit einem Fleckentferner behandelt haben, führen Sie in Ihrem Waschprogramm einen extra Spülgang durch.
- Die Benutzer sollten sich immer davon überzeugen, dass keine Gasfeuerzeuge (auch nichtfunktionierende) in den Kleidungsstücken vergessen wurden.
- Trocknen Sie nie Sportschuhe (z.B. Tennisschuhe) in diesem Trockner. Diese könnten zwischen Trommel und Einfülltür rutschen und dadurch die Trommel blockieren.
- Lassen Sie die Einfülltür zwischen einem Trockenvorgang und dem folgenden angelehnt, damit die Türdichtung auf Dauer wirksam bleibt.
- Benützen Sie das Gerät nie ohne Flusensiebe oder mit beschädigten Flusensieben. Es besteht Brandgefahr.
- Der Raum um den Trockner muss von Flusen freigehalten werden.

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Es ist gefährlich, Veränderungen am Gerät oder seinen Eigenschaften vorzunehmen.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können zu schweren Unfällen oder Betriebsstörungen führen.
- Das technische Service sollte nur von

autorisierten Kundendienststellen ausgeführt werden; verlangen Sie nur Original-Ersatzteile.


### Sicherheit von Kindern

- Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Elektrogeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht während des Betriebs und lassen Sie Kinder nicht mit dem Wäschetrockner spielen.
- Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Kleintiere nicht in die Trommel des Wäschetrockners klettern.
- Bei der Entsorgung des Wäschetrockners: Ziehen Sie den Netzstecker, schneiden Sie die elektrische Zuleitung ab und beseitigen Sie den Stecker mit der Restleitung. Zerstören Sie das Türschloss: so können spielende Kinder sich nicht einsperren und nicht in Lebensgefahr geraten.



### Entsorgung

#### • Verpackungsentsorgung

Die recyclingfähigen Materialien der Verpackung sind mit dem Symbol  gekennzeichnet und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.


>PE< steht für Polyethylen

>PS< steht für Polystyrol

>PP< steht für Polypropylen

#### Entsorgung des Altgeräts

Wenn Sie Ihr Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, bringen Sie es bitte zum nächsten Recyclingcenter oder zu Ihrem Fachhändler, der es gegen einen geringen Unkostenbeitrag zurücknimmt.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Umwelttipps

Ihr Wäschetrockner arbeitet besonders wirtschaftlich, wenn Sie folgendes beachten:

- Die maximale Füllmenge nutzen -entsprechend der Programmübersicht auf Seite 32. Kleine Wäschefüllungen sind **unwirtschaftlich**.
- Die Wäsche **gründlich entwässern**. Je höher die Schleuderdrehzahl, umso kürzer ist die Trockenzeit und umso geringer ist der Stromverbrauch.
- Übertrocknen vermeiden durch sorgfältige Zeitwahl entsprechend des gewünschten Trockengrades. Übertrocknete Wäsche lässt sich zudem schlecht bügeln.
- Um die maximale Füllmenge auszunutzen, kann Wäsche, die schranktrocken werden soll, ohne weiteres mit Bügelwäsche getrocknet werden. Dazu die Trockenzeit für Bügelwäsche einstellen, nach Programmende die Bügelwäsche entnehmen und die restliche Wäsche anschließend zu Ende trocknen.
- Wenn Sie die Flusensiebe regelmäßig reinigen, vermeiden Sie längere Trockenzeiten und höheren Stromverbrauch.
- Den Raum gut belüften. Die Raumtemperatur sollte während des Trocknens + 35°C nicht übersteigen.

## Technische Daten

ABMESSUNGEN:	Höhe	85 cm
	Breite	60 cm
	Tiefe	58 cm
NETZSPANNUNG/FREQUENZ:		220-230 V/50 Hz
GESAMTANSCHLUSSWERT:		2350 W
ABSICHERUNG:		10 A
FASSUNGSVERMÖGEN:	Baumwolle, Leinen	6 kg
	Pflegeleichte Gewebe	3 kg
VERBRAUCHSWERTE:	Baumwolle, Leinen	3,36 kWh (6 kg schranktrocken)
	Baumwolle, Leinen	2,70 kWh (6 kg bügelfeucht)
	Pflegeleichte Gewebe	1,20 kWh (3 kg schranktrocken)

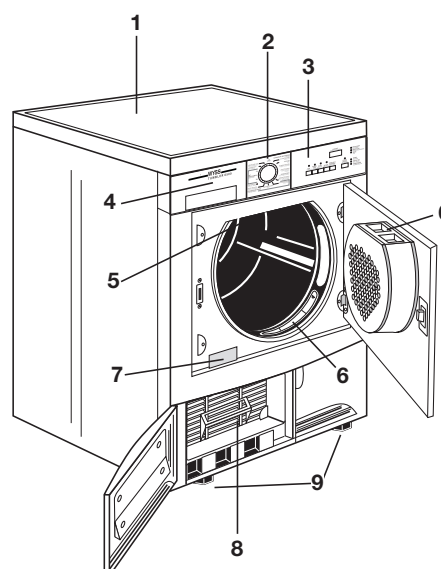


Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

- 73/23 EWG vom 19.2.73 - Niederspannungsrichtlinie
- 89/336 EWG vom 3.5.89 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie.

## Gerätebeschreibung

- 1 Arbeitsplatte
- 2 Programm Wahlschalter
- 3 Kondensatbehälter
- 4 Bedienelemente und Signalleuchten
- 5 Innenbeleuchtung
- 6 Flusensiebe
- 7 Typenschild
- 8 Luftkondensator
- 9 Schraubfüße

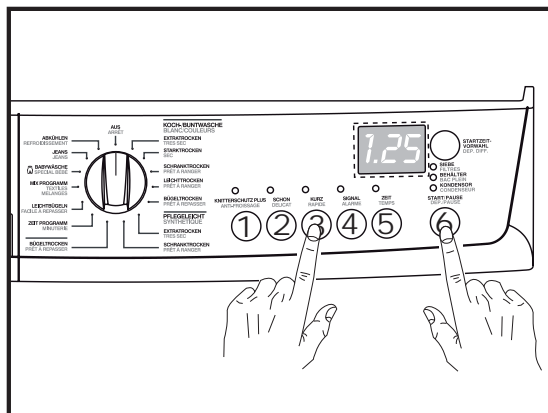


# Einstellung der Leitfähigkeit des Wassers

Die Empfindlichkeit des Leitfähigkeitsfühlers, kann entsprechend dem Wert der Wasserleitfähigkeit im jeweiligen Wohngebiet, wie folgt eingestellt werden.:

## Einstellungsvorgang:

Drücke im Auswahlmodus gleichzeitig die Schalter 3 und 6 bis <<CO>> auf dem Display erscheint



Display	Leitfähigkeitsgrad	µS/cm bei 25°C
CO -	Niedrig	< 300
CO =	Mittel	300 - 600
CO ≡	Hoch	> 600

Für gewöhnlich wird werkseitig der hohe Wert eingestellt.

## Speichern der Einstellung:

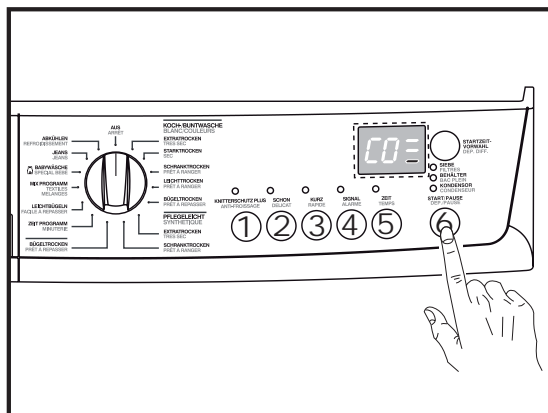
Drücke gleichzeitig die Schalter 3 und 6 nach unten bis die Zeit des vorherigen Trocknungszyklus wieder auf dem Display erscheint und das Lautsignal ertönt.

**Hinweis:** Auskunft über die Wasserleitfähigkeit im Wohngebiet geben die Wasserversorgungsunternehmen.

DEUTSCH

## Ändern des Leitfähigkeitswertes:

Drücke mehrmals den Schalter 6: das Niveau der Leitfähigkeit wird durch das Blinken der horizontalen Striche angezeigt (siehe Tabelle):s.



# Installation

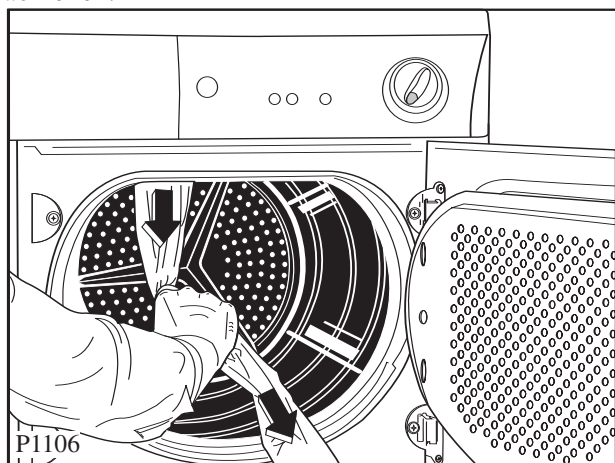
## Achtung!

### Entfernen der Transportsicherung



Ziehen Sie den Folienschlauch mit dem Polystyrolpolster heraus, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

Klebestreifen innen an der Trommeloberseite abziehen.



Bei Umzug muss das Gerät senkrecht transportiert werden.

### Aufstellung

Der Trockner kann auf jedem ebenen Fußboden aufgestellt werden. **Er muss waagrecht stehen**, also eventuell mit einer Wasserwaage ausgerichtet werden. Durch Verstellen der Schraubfüße lassen sich Bodenunebenheiten bzw. -schräglagen ausgleichen.

Für eine einwandfreie Funktion ist eine gute und stauungsfreie Luftzufuhr bzw. Warmluftabführung durch die Lüftungsschlitze vorne, unten im Sockel des Trockners sicherzustellen.

**Schraubfüße nicht entfernen.**

**Die Bodenfreiheit nicht durch hochflorige Teppichböden, Leisten u.ä. einschränken.**

Es könnte ein Wärmestau eintreten, der das Gerät in seiner Funktion beeinträchtigt.

#### Hinweis:

Die vom Trockner abgegebene Warmluft kann bis zu 60°C betragen - Aufstellung nicht auf empfindlichen Teppichböden.

Die Raumtemperatur sollte nicht niedriger als +5°C und nicht höher als +35° sein.

Der Raum um den Trockner muss von Flusen freigehalten werden.

### Elektrischer Anschluss

Der Anschluss darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an 220-230 V (50 Hz) erfolgen.

Der Anschlusswert beträgt ca. 2,35 kW.  
Erforderliche Absicherung: 10A - LS-L-Schalter.



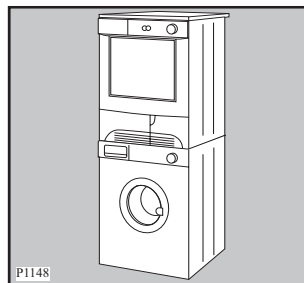
Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Das Netzkabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.

### Wichtig!

Das Netzkabel muss nach Aufstellung des Geräts leicht zugänglich sein.

### Wasch-/Trockensäule

Der Aufbau zur platzsparenden Wasch-/Trockensäule ist mit allen Waschvollautomaten mit Deckeltiefe zwischen 48 und 60 cm und Frontbeschickung möglich. Hierzu benötigen Sie einen Bausatz, der bei Ihrem Händler erhältlich ist. Eine ausführliche Montageanweisung liegt dem Bausatz bei. Lesen Sie bitte diese sorgfältig durch.



### Türanschlagwechsel

Falls erwünscht ist es möglich, die Tür auf Linksanschlag zu ändern.

Zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle.

## Anschluss eines Ablaufschlauchs

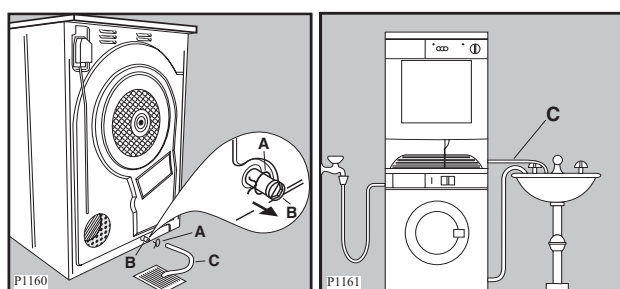
Befindet sich am Aufstellungsort des Geräts ein Abfluss, kann das kondensierte Wasser auch direkt über einen Ablaufschlauch abgeleitet werden.

Der Innendurchmesser des Schlauchs beträgt 14 mm. Die Länge kann beliebig sein. Der Schlauch ist im Fachhandel erhältlich.

Die Ablauföffnung befindet sich an der Geräte-Rückseite unten mittig.

### Folgende Handgriffe sind erforderlich

- Schlauchklemme **A** lösen;
- Verschluss-Kappe **B** vom Gerät abziehen;
- Ablaufschlauch **C** aufstecken;
- Ablaufschlauch **C** mit Klemme **A** sichern.

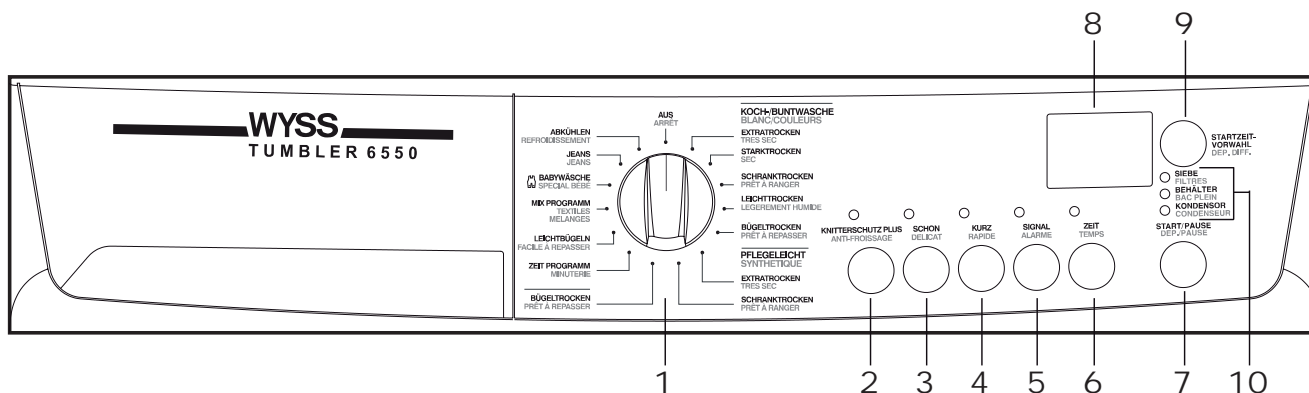


Das Anbringen eines Ablaufschlauchs ist besonders sinnvoll, wenn der Trockner mit einer Waschmaschine zu einer Wasch-/Trockensäule kombiniert wird.

Der Ablaufschlauch **C** muss nach unten positioniert werden (siehe Abb.).

# Gebrauch

## Bedienblende



### 1 Programm- Wahlschalter

Das Programm ist richtig eingestellt wenn die Markierung am Wahlschalter mit dem entsprechenden Programm auf der Bedienblende übereinstimmt.

Der Wahlschalter hat 2 Funktionen:

#### Programmwahl/Gerät einschalten

Durch Rechts- oder Linksdrehung des Schalters, wird das gewünschte Programm eingestellt und das Gerät eingeschaltet.

### 2 KNITTERSCHUTZPLUS-Taste

Bei Anwahl dieser Zusatzfunktion wird die automatisch ablaufende Knitterschutzphase von 30 Minuten nach Ende des Trockengangs um 60 Minuten verlängert. Im Display erscheint das Knitterschutzsymbol. Während der Knitterschutzphase kann die Wäsche jederzeit entnommen werden.

### 3 SCHON-Taste

Drücken, wenn empfindliche Gewebe wie Feinwäsche, Acryl usw. getrocknet wird. Durch Drücken der Taste wird in allen Trocknungsprogrammen, auch bei zeitlicher Trocknung, die Heizleistung von 2200 W auf 1400 W reduziert.

Die darüberliegende Lampe leuchtet.

Wird die Taste nicht gedrückt, laufen alle Programme mit voller Heizleistung (2200 W) ab.

Die SCHON-Taste ist nicht wirksam bei gedrückter KURZ-Taste.

### 4 KURZ-Taste

Bei gedrückter Taste laufen die Programme

- KOCH-/BUNTWASCHE
- PFLEGELEICHT

mit verkürzter Programmdauer bei gleichem

Trockengrad ab. Die entsprechende Lampe leuchtet.

Bei gedrückter SCHON-Taste ist die KURZ-Taste nicht wirksam.

### 5 SIGNAL -Taste

Das akustische Signal ertönt

- beim Wählen des Programms und beim Einschalten der Tasten
- bei der Wahl einer Funktion, die mit dem eingestellten Programm nicht vereinbar ist
- wenn der Programm-Wahlschalter während eines laufenden Programms verdreht wird
- wenn die Tasten im Laufe des Programms gedrückt werden
- am Ende des Programms
- wenn der Kondensatbehälter voll ist
- bei Störungen am Gerät
- wenn die Tür zum Luftkondensor nicht geschlossen ist.

Durch Drücken der Taste wird das Signal abgeschaltet. Die darüberliegende Lampe leuchtet.

### 6 ZEIT -TASTE

Zum Einstellen der Laufzeit im ZEITPROGRAMM.

Zur Auswahl stehen Programmlaufzeiten von 20 Min. bis 2 Std. in 10-Minuten-Schritten.

1. Den Programmwähler auf Programm ZEITPROGRAMM. drehen. In der Anzeige erscheint 10.

2. Taste ZEITWAHL so oft drücken, bis die gewünschte Programmlaufzeit im Display angezeigt wird, z.B. 20 für eine Programmlaufzeit von 20 Minuten.

Wird keine Programmlaufzeit eingegeben, ist automatisch eine Programmlaufzeit von 10 Min. vorgegeben.

### 7 START/PAUSE-Taste

42 Durch Drücken der Taste, starten Sie das gewählte



Trocknungsprogramm.

Die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant.

Wurde eine Startzeitvorwahl gewählt, wird diese gestartet. Im Display erscheinen die verbleibenden Minuten bzw. Stunden bis zum Programmstart.

Soll ein laufendes Programm unterbrochen werden, drücken Sie ebenfalls die Taste.

**Hinweis!** Wird das laufende Trocknungsprogramm durch Öffnen der Gerätetür oder der Tür zum Luftkondensator unterbrochen, muss, nachdem die Tür wieder geschlossen wurde, das Programm neu gestartet werden.

Diese Taste muß auch nach einem Stromausfall und nach Einschieben des Kondensatbehälters wieder gedrückt werden, falls dieser während des Trocknungsprogrammes herausgenommen wurde.

## 8 Multidisplay - LAUFZEIT

Im Multidisplay werden folgende Informationen angezeigt:

- Dauer des gewählten Programms
- Startzeit- Vorwahl
- Programmende
- Fehlbedienung
- Fehlercode
- **Dauer des gewählten Programms**

Nachdem das Programm ausgewählt wurde, erscheint seine Dauer (in Stunden und Minuten oder nur Minuten) im Display. Die Dauer wird automatisch je nach der, für jede Stoffart vorgesehenen maximalen Füllmenge und dem gewünschten Trockengrad berechnet.

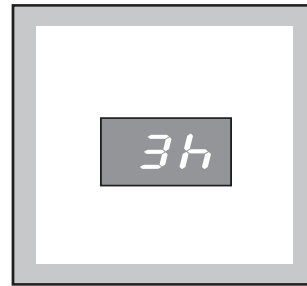


Am Programmbeginn wird die verbleibende Zeit alle 5 Minuten angezeigt.

### • Startzeit-Vorwahl

Wurde durch Drücken der betreffenden Taste eine verzögerte Startzeit ausgewählt, erscheint diese Zeit zwei Sekunden lang im Display; im Anschluss wird erneut die Dauer des vorher eingestellten Programms angezeigt.

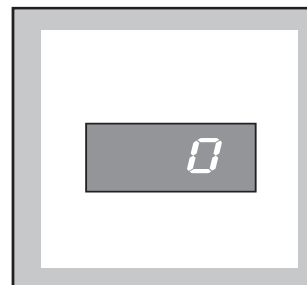
Nach dem Start des Programms mit der START/PAUSE-Taste wird die Zeit in Stunden bis zur Zeit von "90 Minuten und ab dann alle 30 Minuten aktualisiert.



Nach Ablauf der vorgewählten Stunden bzw. Minuten beginnt der Trockner automatisch mit dem eingestellten Programm. Im Multidisplay wird die Restlaufzeit angezeigt. Die Zeit wird alle 5 Minuten aktualisiert.

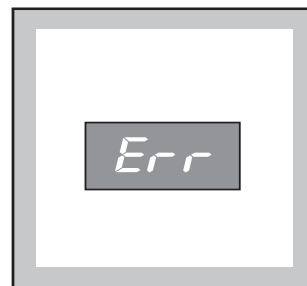
### • Programmende

- **Die Zahl "0"** zeigt das Programmende an und erscheint im Display am Ende der Knitterschutz-phase.



### • Fehlbedienung

Falls eine Funktion gewählt wurde, die nicht mit dem eingestellten Programm vereinbar ist, wird im Display "Err" (Fehler) angezeigt.



Dieser Code erscheint auch dann während des Programmablaufs, wenn eine der Funktionstasten gedrückt wird.

### • Fehlercode

Im Falle von Betriebsstörungen zeigt das Display einen Fehlercode an (z.B. E21, Seite 50).

## 9 STARTZEIT-VORWAHL-Taste



Durch diese Taste wird eine Startzeit-Vorwahl von max. 20 Stunden ermöglicht.

Diese Funktion kann erst **nach** erfolgter Programmauswahl und **vor** dem Drücken der Start/Pause-Taste gewählt werden.

Nach jedem Drücken der Taste erhöht sich die Zeit um 30 Minuten, bis im Display ein verzögerter Start von "2 Stunden" erscheint. Im Anschluss erhöht sich die Zeit pro Tastendruck um eine Stunde.

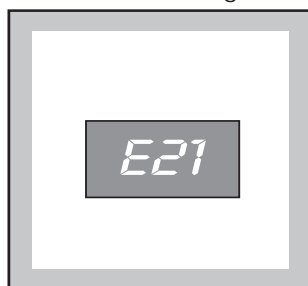
Die Minuten und Stunden der gewählten Startzeit werden zwei Sekunden lang angezeigt, anschließend erscheint erneut die Dauer des vorher eingestellten Programms.

Nach dem Drücken der START/PAUSE-Taste erscheinen im Display die verbleibenden Minuten bzw. Stunden bis zum Programmbeginn. Die Rückzählung erfolgt stufenweise in 30 Minuten bzw. Stunden-Schritten.

Um die Eingabe zu löschen und das Programm sofort zu starten, zuerst die START/PAUSE-Taste drücken und dann die STARTZEIT-VORWAHL-Taste so oft drücken, bis im Display die Zahl 0 erscheint. Nun erneut die START/PAUSE-Taste drücken.

Im Display erscheint wieder die Dauer des Trockenprogramms.

Während der laufenden Funktion der Startzeit-Vorwahl ist es nicht möglich, das Programm oder die gewählte Startzeit zu ändern. Sollte dies erforderlich sein, muss zuerst das Gerät durch Drehen des Programm-Wahlschalters auf die Position "**AUS**" abgeschaltet werden.



Gleichzeitig blinkt die Lampe "ENDE" und Akustik-Signale ertönen. Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## 10 Kontrolllampen

Die Kontrolllampen zeigen folgende Funktionen an:

### Kontrolllampe SIEBE leuchtet.

Die Flusensiebe müssen gereinigt werden.

### Kontrolllampe BEHÄLTER leuchtet.


Der Kondensatbehälter muss entleert werden oder er ist nicht richtig eingesetzt.

Leuchtet diese Lampe im Laufe eines Programms, bedeutet dies, dass der Behälter voll ist. Ein akustisches Signal ertönt, das Programm wird automatisch unterbrochen, die Lampe der Start/Pause-Taste blinkt.


### Kontrolllampe KONDENSOR leuchtet.

Diese Lampe leuchtet alle 80 Trocknungsprogramme und zeigt somit, dass der Luftkondensator gereinigt werden muss.

## Programmübersicht

Wäscheart	Programm	Wäschemenge <sup>(*)</sup>
Kochwäsche-Buntwäsche	Extratrocken	6 kg
	Starktrocken	6 kg
	Schrantrocken	6 kg(*)
	Leichttrocken	6 kg
	Bügeltrocken	6 kg (*)
Pflegeleichte Gewebe	Extratrocken	3 kg
	Schrantrocken	3 kg (*)
	Bügeltrocken	3 kg
Strampelanzüge, die durchgetrocknet werden sollen	Babywäsche 	2 kg
Pflegeleicht Gewebe	Abkühlen	6 kg
Baumwolle Schrantrocken	Jeans	6 kg
Spezialprogramm für pflegeleichte Textilien und baumwolle.	MIX Programm	3 kg
Mischgewebe	Leichtbugeln	1 kg
Zum Nachtrocknen von einzelnen Wäschestücken oder für kleine Mengen unter 1kg.	Zeit	1 kg

(\*) Vergleichsprogramme nach IEC 61121.

- Babywäsche-Programm  ist ein spezielles Trockenprogramm für Strampelanzüge, die durchgetrocknet werden sollen.
- Auffrischen ist besonders geeignet zum Auffrischen und sanften Reinigen von Textilien mit Hilfe von handelsüblichen Trockenreinigungs-Sets (Herstellerangaben zur Anwendung beachten).

### Füllmenge

Sie brauchen die Wäsche nicht abzuwiegen, wenn Sie sich an folgende Faustregeln halten:

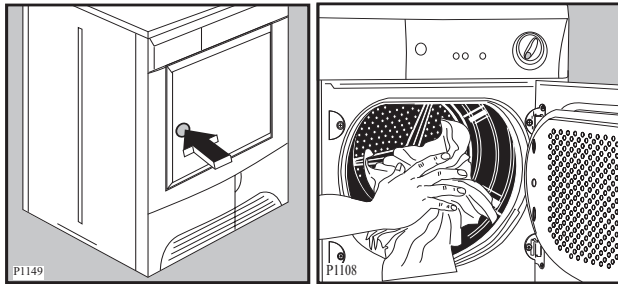
- Baumwolle, Leinen: volle Trommel, aber nicht überladen.
- Pflegeleichte Gewebe: Trommel bis zur Hälfte füllen.
- Besonders empfindliche Gewebe: Trommel nicht mehr als 1/3 füllen.

Bei einer gemischten Ladung (z.B. Baumwolle und pflegeleichte Gewebe) empfehlen wir, die Trockenzeit nach dem empfindlichsten Gewebe zu wählen und um ca. 10 min zu verlängern.

## **i** Reihenfolge der Arbeitsschritte

Vor der ersten Inbetriebnahme empfiehlt es sich, den Trockner mit einigen feuchten Tüchern zu beschicken und ca. 30 Minuten laufen zu lassen. Dadurch wird sichergestellt, dass sich kein Staub und Schmutz mehr in der Trommel befindet.

1. Gerät anschliessen.
2. Tür durch leichten Druck auf die markierte Stelle öffnen.



3. Waschgut in die Trommel legen.
  4. Tür schließen. Achten Sie darauf, dass keine Wäschestücke eingeklemmt werden.
  5. Trockenprogramm oder Trockenzeit entsprechend der Wäscheart wählen. Die Kontrolllampen TROCKNEN, ABKÜHLEN und ENDE leuchten..
  6. Bei Bedarf SCHON- und/oder "SIGNAL AUS- oder KURZ-Taste drücken.
  7. Wenn der Programmstart später erfolgen soll, Startzeit-Vorwahl einstellen
  8. START/PAUSE-Taste drücken: die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant. Das Trocknungsprogramm beginnt. Nur die Lampe TROCKNEN bleibt eingeschaltet.
- Wird während des Programms der Programmwähler verdreht, wird dies durch Signaltöne angezeigt. Die Lampen der Programmschritte blinken.
- Damit die Wäsche abkühlen kann, wird 10 Minuten vor Programmende automatisch die Abkühlphase eingeschaltet. Die Kontrolllampe ABKÜHLEN leuchtet auf. Die Lampen ENDE, SIEBE und BEHÄLTER leuchten.
- Das Programmende wird durch ein akustisches Signal angezeigt. Die Wäsche kann entnommen werden.
9. Wird die Wäsche am Ende des Programms nicht entnommen, schaltet sich automatisch das Knitterschutzprogramm, das ca. 30 Minuten dauert, ein. Während der Knitterschutzphase können Sie jederzeit die Wäschestücke entnehmen.
- Wird dies nicht gemacht, bleibt die Maschine am Ende des Programms automatisch stehen, die

Lampen ENDE, SIEBE und BEHÄLTER bleiben eingeschaltet und ein akustisches Signal ertönt für 2 Minuten.

10. Gerät ausschalten, dazu Programm-Wahlschalter auf Position "AUS" drehen.

**Wird die Tür vor dem Ausschalten des Geräts geöffnet und dann wieder geschlossen, leuchten die Lampen der Programmschritte des von der Maschine ausgeführten Programms.**

**Achtung!** Flusensiebe reinigen und Kondensatbehälter entleeren

Damit die Wäsche abkühlen kann, wird 10 Minuten vor Programmende automatisch die Abkühlphase eingeschaltet. (Zeitwähler auf Stellung ABKÜHLEN).

Nach Ablauf der Abkühlphase ist der Trockenvorgang beendet. Gerät ausschalten.

### Nach dem Trocknen

- Flusensiebe reinigen (siehe Seite 48)
- Kondensatbehälter leeren (siehe Seite 49)

### Hinweis!

Soll das Trocknungsprogramm vorzeitig beendet werden, empfehlen wir, um Stauwärme im Gerät zu vermeiden, grundsätzlich vorher das Programm ABKÜHLEN einzuschalten. Dazu Zeitwähler im Uhrzeigersinn auf ABKÜHLEN drehen.

### Programmänderung

Um ein laufendes Programm zu ändern, ohne die Gerätetür zu öffnen, die AUS-Taste drücken, neue Trockenzeit wählen und START/PAUSE Taste erneut drücken.

## Praktische Tipps

- Überladen Sie das Gerät nicht. Beachten Sie die maximalen Füllmengen. Eine Überfüllung beeinträchtigt das Trockenergebnis und führt zu starker Knitterbildung. Eine zu geringe Wäschefüllung ist unwirtschaftlich. Folgende Gewichtsangaben können als Richtwerte dienen:

Bettbezug	700-1000 g
Tischtuch	400-500 g
Geschirrtuch	70-120 g
Serviett	50-100 g
Frottiertuch	150-250 g
Bademantel	1000-1500 g
Herrenhemd	200-300 g
Kissenbezug	100-200 g
Herrenschlafanzug	400-500 g
Damennachthemd	200-250 g

### Wichtig:

- Besonders empfindliche Gewebe, z.B. Gardinen aus synthetischen Fasern, Wollsachen, Seide, Textilien mit Metalleinlagen, Nylonstrümpfe, großvolumige Textilien, z.B. Anoraks, Tagesdecken, Steppdecken, Schlafsäcke und Federbetten, sowie Wäschestücke, die überwiegend Schaumgummi oder gummiähnliches Material enthalten, dürfen nicht getrocknet werden.
- Bitte prüfen Sie, ob die Wäsche zum Trocknen im Wäschetrockner geeignet ist. Einen Pflegehinweis mit dem entsprechenden Symbol finden Sie im Wäsche-Etikett.

Die Symbole für das Trocknen und ihre Bedeutung:

- Trocknergeeignet
- Normales Trocknen (volle Heizleistung)  
z.B. für Baumwollwäsche
- Schonendes Trocknen (reduzierte Heizleistung) - für pflegeleichte Wäsche, z.B. Acryl
- Trocknen im Wäschetrockner nicht möglich - z.B. Wolle und Textilien mit Wollanteil, Seide

- Bettbezüge und Kissen sollten zugeknöpft werden, damit Kleinteile sich darin nicht "sammeln" können. Reißverschlüsse, Haken und Ösen schließen Sie, lose Gürtel, Schürzenbänder etc. binden Sie zusammen.
- Sortieren Sie die Wäsche nach Textilarten und gewünschtem Trockengrad.
- Die Wäsche muss vor dem Trocknen gut ausgeschleudert sein.
- Ein Übertrocknen der Wäsche sollte vermieden werden, um Knitter bzw. unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Waschen einen Weichspüler, um am Ende des Trockenvorganges statische Aufladungen zu vermeiden und auch um die Trockenzeiten zu reduzieren.
- Gewirkte Textilien (Trikotwäsche) können beim Trocknen etwas einlaufen. Wäsche dieser Art bitte **nicht** übertrocknen. Es ist empfehlenswert, bei Neuanschaffung die Einlaufeigenschaften bei der Größenwahl zu berücksichtigen.
- Sind nach dem Trocknen einzelne Wäschestücke noch zu feucht, dann stellen Sie eine kurze Nachtrockenzeit ein, jedoch **mindestens 30 Minuten**. Das wird vor allem bei mehrlagigen Wäschestücken (z.B. Kragen, Taschen usw.) erforderlich sein.

## Wartung

**Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.**

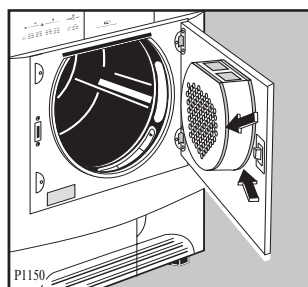
### Reinigung des Trocknergehäuses

Verwenden Sie nur Seifenwasser und trocknen Sie das Gerät danach sorgfältig.

**Wichtig:** Alkohol, Lösungsmittel und dgl. dürfen nicht verwendet werden.

### Reinigung des Siebbereichs in der Innentür

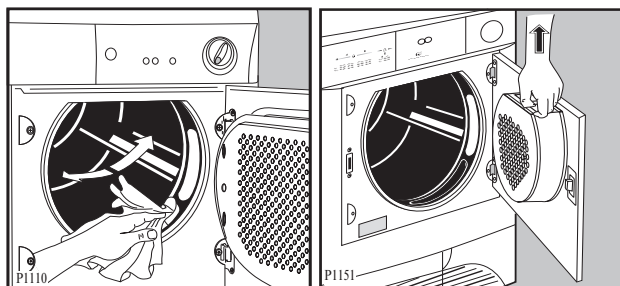
Ein minimaler Anteil der Flusen gelangt trotz des Flusensiebs in den umgebenden Siebbereich. Reinigen Sie deshalb von Zeit zu Zeit den gesamten Siebbereich mit einem feuchten Tuch.



### Reinigung der Flusensiebe

Der Wäschetrockner funktioniert nur bei gereinigten Flusensieben einwandfrei. Deshalb müssen sie nach jedem Trocknungsprogramm vor der Wäscheentnahme kontrolliert und ggf. gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch.

Das Sieb in der Innentür an seinem Griff nach oben herausziehen, Flusen abstreifen und Sieb wieder einsetzen.

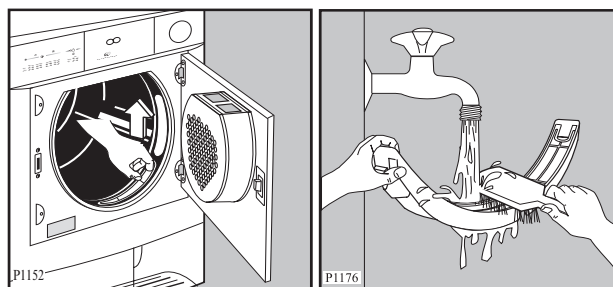


Die angesammelte Flusenmenge ist nicht etwa auf die Wäschebeanspruchung im Trockner zurückzuführen; vielmehr handelt es sich um abgetragene Fasern vom Tragen und Waschen.

Beim Trocknen auf der Leine werden die Flusen vom Wind fortgetragen, während sie beim Wäschetrockner im Sieb gesammelt werden. Am Gewicht der Flusen können Sie feststellen, wie gering der Anteil im Verhältnis zur getrockneten Wäschemenge ist.

Durch Waschmittelreste in der Wäsche kann sich an den Flusensieben ein weißlicher Belag bilden. In diesem Falle müssen die Siebe, insbesondere das Sieb in der Einfüllöffnung, mit warmem Wasser und einer Bürste gereinigt werden.

Das Sieb in der Einfüllöffnung kann auch herausgenommen werden (siehe Abb.). Beim Wiedereinsetzen kann der Zapfen nach rechts oder links zeigen.



**⚠ Benützen Sie das Gerät nie ohne Flusensiebe.**

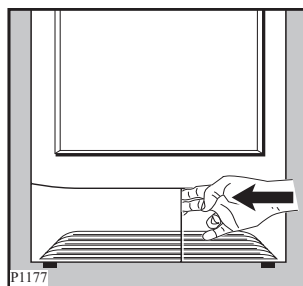
### Reinigung des Luftkondensors

Reinigen Sie den Luftkondensor regelmäßig, d.h. je nach Benutzungshäufigkeit und Art der zu trocknenden Wäsche. Spätestens jedoch dann, wenn die Lampe "Kondensor" leuchtet.

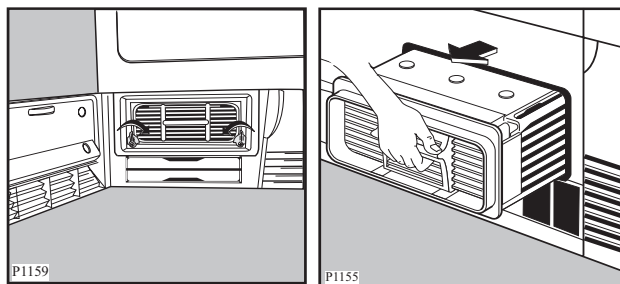
Der Luftkondensor ist in der Geräte-Vorderseite unten eingeschoben.

Gehen Sie wie folgt vor:

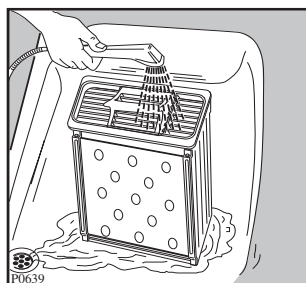
- Die Tür durch Drücken der Taste, wie in der Abb. angezeigt ist, öffnen.



- Die zwei roten Sicherungsscheiben nach unten drehen.
- Luftkondensator an seinem Griff nach vorne herausziehen.



- Luftkondensator mit einer Bürste reinigen und evtl. mit der Handbrause durchspülen.



- Luftkondensator an der Außenseite von Flusen befreien und die Dichtungen vorne und hinten sowie die Dichtungen in der Innenseite der Kleinen Tür mit einem feuchten Tuch reinigen.

#### Achtung!

Benutzen Sie keine spitzen Gegenstände zur Reinigung, damit die Lamellen nicht beschädigt werden.

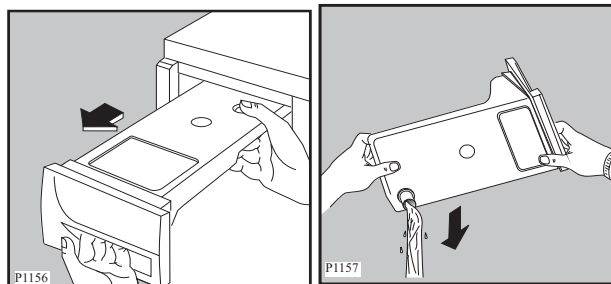
- Luftkondensator wieder einschieben und verriegeln (beide Sicherungsscheiben nach oben drehen) und Tür schließen.

#### Achtung!

Ohne Luftkondensator darf das Gerät nicht betrieben werden.

### Entleerung des Kondensatbehälters

Das der Wäsche entzogene Wasser wird innerhalb des Trockners kondensiert und im Kondensatbehälter aufgefangen.



### Kondensatbehälter entleeren

**Vorsicht!** Das Kondensat ist nicht zum Trinken oder zur Verwendung in Lebensmitteln geeignet.

Der Kondensatbehälter befindet sich auf der linken Seite der Bedienblende. **Dieser Behälter muss nach jedem Trocknungsgang entleert werden. Die entsprechende Kontrolllampe erinnert Sie daran.**

Wird der Behälter nicht entleert, leuchtet die Lampe im Laufe des Programms. Ein akustisches Signal ertönt. Das Programm wird automatisch unterbrochen, die Wäsche bleibt nass. Folgende Handgriffe sind erforderlich:

Zum Entnehmen in die Griffmulde fassen und Behälter langsam herausziehen.

- Behälter umdrehen und Kondensat ausgießen.
- Behälter bis zum Anschlag einschieben.

Um das Programm fortzusetzen muss, nachdem der Behälter wieder eingeschoben wurde, die Start-Taste erneut gedrückt werden

#### Hinweis

Das aufgefangene Kondenswasser kann für das Dampfbügeleisen verwendet werden. Davor sollten Sie es jedoch durch ein feines Sieb oder einen Kaffeefilter aus Papier gießen. Dadurch werden kleinste Flusen, die sich im Kondenswasser befinden können, im Filter zurückgehalten.

# Betriebsstörungen

*Einige Hinweise zur Behebung kleiner Störungen, bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen.*

• <b>Störungen</b>	• <b>Mögliche Ursachen</b>
• <b>Trockner läuft nicht an:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Gerätetür oder die untere Tür geschlossen?</li> <li>• Ist die Stromzufuhr unterbrochen?</li> <li>• Ist die Sicherung in Ordnung?</li> <li>• Ist der Zeitwähler richtig eingestellt?</li> <li>• Ist die Start/Pause-Taste gedrückt?</li> <li>• Haben Sie den Kondensatbehälter entleert und wieder richtig eingesetzt? Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet. Das Programm beginnt aber das Gerät stoppt na ca 4 Minuten</li> </ul>
• <b>Das Trocknungsergebnis ist nicht zufriedenstellend:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind die Flusensiebe verstopft?</li> <li>• Ist der Luftkondensator eventuell verflust?</li> <li>• Kondensatbehälter voll?</li> <li>• Haben Sie die richtige Trockenzeit gewählt?</li> <li>• Haben Sie die Taste SCHON gedrückt?</li> <li>• Wurde der Wäschetrockner übermäßig gefüllt?</li> <li>• Wurde die Wäsche vorher gut ausgeschleudert?</li> <li>• Sind alle Aufstellungshinweise beachtet?</li> </ul>

Sollten Sie mit Ihren Prüfungen zu keinem Resultat und Erfolg kommen, steht Ihnen für die Betreuung Ihres Geräts ein gut ausgerüsteter, technischer Kundendienst zur Verfügung.  
Die Anschriften sind im beige packten Verzeichnis zu finden.

Bitte geben Sie bei einer Meldung immer an: vollständige Anschrift, Telefon-Nr. mit Vorwahl, sowie das Modell und die Produkt- bzw. Serien-Nr. Ihres Geräts.  
Diese Daten sind dem Typschild zu entnehmen (s.S. 38).



# Garantie

## 2 Jahre Garantie auf Haushaltgeräten

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb eines WYSS - Produktes. Sie haben eine gute Wahl getroffen und ein Produkt von höchster Qualität ausgewählt, welches ebenfalls von der Ökobilanz her ausgezeichnete Werte erreicht.


Für die Betriebsfähigkeit und die Betriebssicherheit dieses Apparates leisten wir insoweit eine **zweijährige Garantie**, als wir gewährleisten, dass der Apparat frei von Material und Herstellungsfehlern ist. Während der Garantiezeit von zwei Jahren, vom Tage der Erst-Installation des Apparates an, ersetzen wir dem Besitzer kostenlos defekte Teile im Rahmen der nachfolgenden Bestimmungen. Die neue Garantiefrist von 2 Jahren gilt nur für Geräte, die mit dieser Garantiebrochüre ausgestattet sind. Die Garantie gilt jedoch nur, sofern die Prüfung durch WYSS AG/SA zweifelsfrei einen Defekt gemäss diesen Garantiebestimmungen ergab.

### Für die Garantie gilt folgendes:

1. Die Garantie gilt für Apparate, welche in der Schweiz oder dem Fürstentum Liechtenstein in Betrieb sind und durch WYSS vertrieben wurden.
2. Die Garantieansprüche können nur gegen Vorweisung dieses vom Händler korrekt ausgefüllten Garantiescheines oder Vorweisung der Verkaufsrechnung mit Angabe der Seriennummer geltend gemacht werden.

3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind: Beschädigungen aufgrund von Missbrauch oder Vernachlässigung, mangelnde Wartung und Reinigung, unsachgemässe Behandlung und Installation, nicht einwandfreier Stromzufuhr, Einwirkung von Wasser, Feuer, elektromagnetischen Feldern oder höherer Gewalt. Beleuchtungskörper, Glas-, Plastik- und Verschleissteile. Ferner sind ausgeschlossen, Schäden, die durch Transporte nach der Lieferung an den ersten Käufer entstehen und Transportspesen, falls ein Apparat vom Monteur nicht mit dem Personenwagen erreichbar ist.
4. Die Garantiepflicht erlischt, wenn Reparaturen, Veränderungen oder Ersatz einzelner Teile von anderer Seite als von WYSS AG/SA autorisierten Kundendienststellen vorgenommen werden.
5. Werden Reparatur- oder Kundendienstarbeiten angefordert aus Gründen, die durch diese Garantie nicht gedeckt sind, so sind sie vom Auftraggeber zu bezahlen.
6. Ersetzte Teile werden Eigentum von WYSS AG/SA und sind auf erstes Begehren zurückzusenden.
7. Das Entfernen oder Unkenntlichmachen der ursprünglichen Seriennummer an den Geräten, sowie Verwendung von Nicht-Original - Ersatzteilen entbindet WYSS AG von jeder Garantiepflicht.
8. Erfüllte Garantiearbeiten bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist des Gerätes.
9. **Der Ersatz eines mittelbaren oder unmittelbaren Schadens kann nicht gewährt werden.**

DEUTSCH

Inbetriebnahme	Modell	Seriennummer
Datum/Ort	Stempel der Lieferfirma	<b>Gebrüder WYSS AG/SA</b> <b>Waschmaschinenfabrik</b>  <b>6233 Büron</b>  <b>041 933 00 74</b>  <b>Fax:041 933 13 20</b>

# Service

## Verkauf- und Servicestellen

4052 Basel  
St. Albanvorstadt 10  
061 270 70 00

9014 St. Gallen  
Zürcherstrasse 238  
071 277 78 78

3014 Bern  
Militärstrasse 59  
031 331 56 41

8008 Zürich  
Seefeldstrasse 116  
044 383 25 85

1004 Lausanne  
Av. De Morges 9  
021 625 88 58

Bei technischen Störungen prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie mit Hilfe der Gebrauchsanweisung (Kapitel „Was tun, wenn...“) das Problem selbst beheben können.

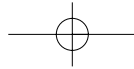
Wenn Sie das Problem nicht beheben konnten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Um Ihnen schnell helfen zu können, benötigen wir folgende Angaben:

- Modellbezeichnung
- Produkt-Nummer (PNC)
- Serien-Nummer (S-No.)  
(Nummern siehe Typschild)
- Art der Störung
- eventuelle Fehlermeldung, die das Gerät anzeigt

Damit Sie die benötigten Kennziffern Ihres Gerätes zur Hand haben, empfehlen wir, sie hier einzutragen:

Modellbezeichnung: .....  
PNC: .....  
S-No: .....



## Gentile cliente,

La preghiamo di leggere attentamente questo libretto istruzioni e di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate nelle prime pagine. Le consigliamo di conservare questo libretto per future consultazioni e di cederlo eventualmente al nuovo proprietario in caso di vendita della macchina.

## Danni di trasporto

Controllare, all'atto del disimballo, che la macchina non sia danneggiata. In caso di dubbio, non metterla in funzione, ma rivolgersi all'assistenza tecnica.

*I seguenti simboli La guideranno nella lettura del libretto:*



Informazioni legate alla sicurezza nell'uso della macchina.



Consigli e raccomandazioni per l'uso corretto della macchina e per ottenerne le migliori prestazioni.



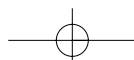
Informazioni legate alla protezione dell'ambiente..

*Il nostro contributo per la protezione dell'ambiente: noi utilizziamo carta ecologica.*

ITALIANO

## Indice

<b>Avvertenze</b> .....	54	• Tabella programmi .....	62
<b>Smaltimento</b> .....	54	• Sequenza operazioni .....	63
<b>Consigli per la protezione dell'ambiente</b> ....	55	• Consigli utili .....	64
<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	55	<b>Manutenzione e Pulizia</b> .....	65
<b>Descrizione della macchina</b> .....	55	• Pulizia mobile .....	65
<b>Regolazione del livello di conduttività</b> .....	56	• Pulizia porta .....	65
<b>Installazione</b> .....	57	• Pulizia filtri .....	65
• Disimballo .....	57	• Pulizia del condensatore d'aria .....	65
• Posizionamento .....	57	• Svuotamento della vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa .....	66
• Collegamento elettrico.....	57	• Pulizia dell'interno del cesto .....	66
• Kit colonna.....	57	• Pulizia della griglia posteriore .....	66
• Reversibilità porta .....	58	<b>Anomalie di funzionamento?</b> .....	67
<b>Uso</b> .....	59	<b>Garanzia</b> .....	68
• Pannello comandi.....	59-61	<b>Assistenza</b> .....	69



## Avvertenze

Queste avvertenze sono state previste per la Sua sicurezza e quella degli altri. La preghiamo quindi di leggerle attentamente prima di installare ed utilizzare la macchina.

### Installazione

- Se l'impianto elettrico domestico necessita di essere modificato per poter installare la macchina, chiamare un tecnico specializzato.
- Una volta installata la macchina accertarsi che non appoggi sul cavo di alimentazione.
- Se la macchina è posta su pavimento di moquette, regolare i piedini in modo tale da permettere la circolazione dell'aria tra la macchina ed il pavimento

### Uso

- La macchina è prevista per un uso domestico. Se viene utilizzata per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata oppure se non viene usata correttamente, il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare.
- Dopo l'uso, staccare sempre la spina.
- Non introdurre in macchina biancheria semplicemente sgocciolata.
- Pericolo di esplosione: non asciugare in macchina biancheria smacchiata con prodotti chimici (come quelli utilizzati per la pulitura a secco), perchè potrebbero causare un'esplosione. Asciugare solo capi lavati in acqua.
- Accertarsi che non ci siano degli accendini nelle tasche dei capi da asciugare.
- Non introdurre in macchina scarpe da tennis, perchè potrebbero incastrarsi tra oblò e cesto, bloccando quest'ultimo.
- Lasciare la porta socchiusa a fine programma per aerare la macchina.
- I filtri devono essere puliti dopo ogni utilizzo. Per prevenire rischi di incendio, non utilizzare la macchina con i filtri danneggiati oppure senza filtri.
- Non lasciare che si accumulino lanugine attorno alla macchina.

### Sicurezza in generale

- È pericoloso modificare o tentare di modificare le caratteristiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Riparazioni eseguite da persone inesperte possono causare danni. Rivolgersi sempre ad un centro di assistenza tecnica autorizzato, richiedendo sempre ricambi originali.

### Sicurezza per i bambini


I bambini spesso non riconoscono i pericoli legati alle apparecchiature elettriche. Durante il funzionamento della macchina è necessario sorvegliarli adeguatamente e non lasciarli giocare con l'apparecchiatura - c'è il pericolo che i bambini si chiudano dentro.

- I componenti dell'imballaggio (es. pellicole, polistirolo) possono essere pericolosi per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che gli animali domestici non entrino nel cestello dell'asciugabiancheria.
- In caso di smaltimento dell'apparecchiatura, tagliare il cavo di alimentazione ed eliminare la spina con il cavo restante. Rendere inutilizzabile la serratura della porta: in questo modo i bambini, giocando, non riusciranno a chiudersi dentro l'apparecchiatura, rischiando di rimanere intrappolati.



### Smaltimento

#### Materiali di imballaggio

I materiali recanti il simbolo sono riciclabili . Perchè possano essere recuperati devono essere depositi negli appositi spazi (o contenitori).

De kunststoffen kunnen hergebruikt worden en hebben de volgende aanduidingen:

>PE<=voor polyethyleen

>PS<=voor polystyreen


>PP<=voor polypropyleen

Het karton kunt u het beste in een container voor oud papier deponeren.

#### Macchina

Per un corretto smaltimento della Sua vecchia macchina, La invitiamo ad utilizzare le discariche autorizzate. Ci aiuti a mantenere pulita la Sua città!.

#### •Vecchio elettrodomestico

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



## Consigli per la protezione dell'ambiente

UPer ottenere delle economie di energia elettrica e per salvaguardare l'ambiente consigliamo di attenersi a quanto segue:

- Utilizzare il cesto a pieno carico. I piccoli carichi sono anti-economici.
- Centrifugare bene la biancheria prima dell'asciugatura. Quanto maggiore sarà la velocità di centrifuga tanto minori saranno il consumo elettrico ed i tempi di asciugatura.
- Si consiglia di non asciugare troppo la biancheria per evitare pieghe e risparmiare energia. Scegliere il programma o il tempo di asciugatura in funzione del tipo di biancheria e del grado di asciugatura richiesto.
- Per sfruttare la capacità massima di carico, si possono asciugare assieme capi "asciutto armadio" e "pronto stiro". Scegliere il programma di

asciugatura per "pronto stiro" e una volta finito il programma, togliere la biancheria. Completare poi il programma scegliendo un programma di asciugatura per la biancheria che deve essere asciugata fino a "asciutto armadio".

- Pulire accuratamente i filtri dopo ogni ciclo di asciugatura. In questo modo l'asciugabiancheria consumerà meno energia elettrica.
- Aerare bene il locale. La temperatura ambiente non deve superare +35°C mentre l'apparecchiatura è in funzione.

## Caratteristiche tecniche

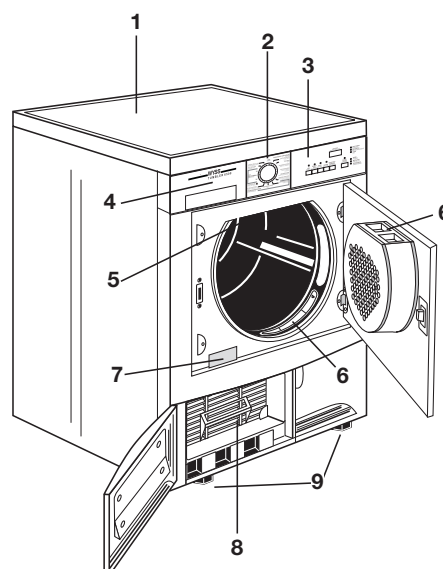
DIMENSIONI:	Altezza	85 cm
	Larghezza	60 cm
	Profondità	58 cm
TENSIONE/FREQUENZA:		220-230 V/50 Hz
POTENZA TOTALE ASSORBITA:		2350 W/ 10 A
CARICO MASSIMO:	Cotone, lino	6 kg
	Sintetici	3 kg
VERBRUIKSWAARDEN:	Cotone, lino	3,36 kWh (6 kg kastdroog)
	Cotone, lino	2,70 kWh (6 kg strijkdroog)
	Sintetici	1,20 kWh (3 kg kastdroog)



Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti direttive CEE:  
 - 73/23/CEE del 19/02/73 relativa alla bassa tensione;  
 - 89/336/CEE del 03/05/89 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

## Descrizione della macchina

- 1 Piano lavoro
- 2 Selettore programmi/tempi di asciugatura
- 3 Pannello comandi
- 4 Vaschetta raccolta acqua di condensa
- 5 A.Lampada
- 6 Filtri
- 7 Targa matricola
- 8 Condensatore
- 9 Piedini regolabili



# Regolazione del livello di conduttività

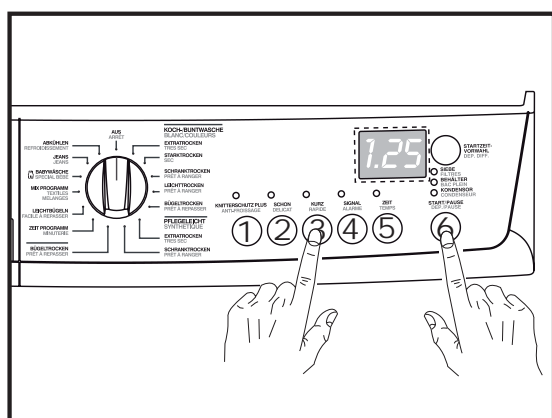
L'acqua contiene una quantità di calcare e di sali minerali variabile la quale cambia a seconda della zona geografica provocando la variazione dei valori di conduttività dell'acqua.

Variazioni rilevanti della conduttività dell'acqua, paragonate ai valori impostati dal produttore, potrebbero leggermente influenzare la quantità d'umidità residua nel bucato alla fine del ciclo.

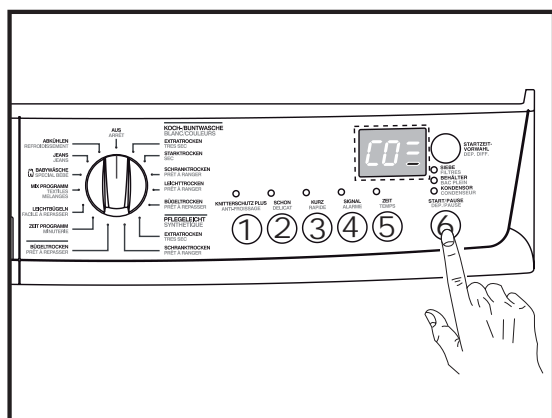
L'asciugatrice permette d'impostare la sensibilità del sensore d'asciugatura in base ai valori di conduttività dell'acqua procedendo nel modo seguente:

**Per accedere alla funzione di regolazione:**

Nella modalità di selezione pressare simultaneamente i bottoni 3 e 6 fino a quando non appaia <<CO>>



**Regolazione del livello di conduttività :**  
In sequenza pressare il bottone 5: il livello di conduttività è indicato dal lampeggiare del trattino orizzontale:



Display	Conduttività	Valore approssimativo (µS/cm)
CO _	Bassa	< 300
CO =	Media	300 - 600
CO ≡	Alta	> 600

**Normalmente, l'apparecchio è impostato sul valore massimo, ad ogni modo, alcuni modelli possono essere configurati diversamente.**

**Memorizzare la nuova impostazione:**

Pressare simultaneamente i bottoni 3 e 6 fino a quando il tempo del precedente ciclo d'asciugatura appaia di nuovo sul display e l'allarme suoni

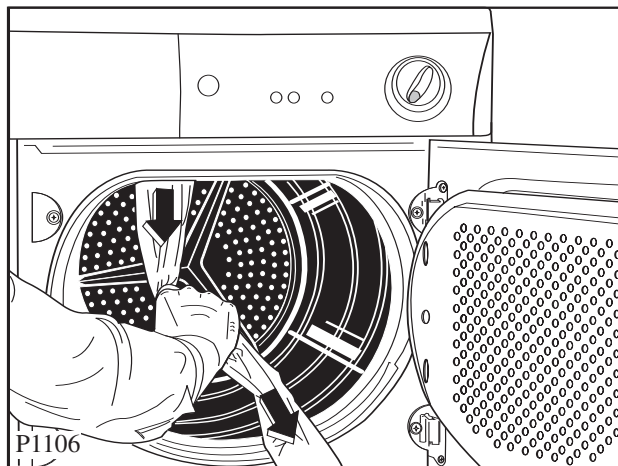
# Installazione

## Avvertenza!

### Disimballo

- ⚠ Prima di utilizzare la macchina, sfilare il sacchetto di polietilene contenente il tassello di polistirolo.

Staccate le strisce adesive all'interno nel lato superiore del cestello



- ⚠ In caso di successivo trasferimento dell'apparecchiatura, questa dovrà essere trasportata verticalmente.

## Posizionamento

La macchina può essere posta su qualsiasi tipo di pavimento piano. Deve trovarsi in posizione perfettamente orizzontale (servirsi eventualmente di una livella ad acqua). Agendo sui piedini è possibile compensare dislivelli e inclinazioni del pavimento.

Per un corretto funzionamento l'ambiente circostante deve essere mantenuto pulito (sgombro da polvere e peluzzi).

L'aria deve poter circolare liberamente attorno alla macchina. Non ostruire la griglia di aerazione anteriore e le griglie di aspirazione sul retro.

Non togliere i piedini. Non limitare la distanza dal pavimento con moquette o tappeti a pelo alto. Ciò potrebbe provocare un accumulo di calore che pregiudicherebbe il buon funzionamento della macchina.

### Nota:

L'aria calda emessa dall'asciugabiancheria può raggiungere anche i 60°C. Pertanto non installare la macchina su pavimenti che non possono sopportare temperature elevate.

Per un corretto funzionamento dell'apparecchiatura

la temperatura ambiente non deve essere inferiore a + 5°C e superiore a + 35°C, anche quando la macchina è in funzione.

## Collegamento elettrico

La macchina è prevista per funzionare a 220-230 V monofase, 50 Hz.

Controllare che l'impianto elettrico domestico sia adatto a sopportare il carico massimo richiesto (2,35 kW) considerando gli altri elettrodomestici in uso.

Collegare la macchina ad una presa di corrente con messa a terra in conformità con le norme vigenti.

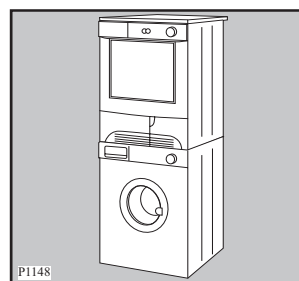
- ⚠ Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causate dal non-rispetto delle norme di sicurezza. L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal nostro servizio di assistenza tecnica.

## Importante!

Il cavo dell'apparecchiatura deve essere facilmente accessibile dopo aver installato la macchina.

## Kit colonna

Presso i rivenditori autorizzati è disponibile uno speciale kit che permette di installare l'asciugabiancheria sopra una lavatrice a carica frontale avente una profondità compresa tra 48 e 60 cm.



Seguire attentamente le istruzioni di montaggio contenute nel kit.

## Reversibilità della porta

Qualora fosse necessario cambiare il senso di apertura della porta, rivolgersi al centro di assistenza tecnica di zona.

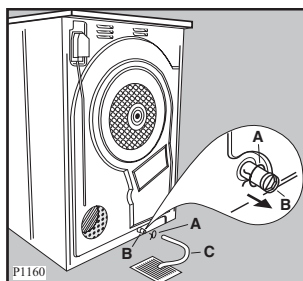


## Collegamento di un tubicino di scarico

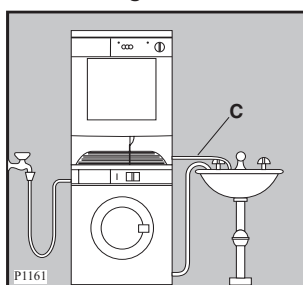
Qualora sul luogo di installazione fosse presente uno scarico, l'acqua di condensa potrà essere evacuata direttamente attraverso quest'ultimo per mezzo di un tubicino del diametro di 14 mm, facilmente reperibile in commercio. Il foro di scarico si trova sul retro dell'apparecchiatura, nella parte centrale in basso.

Procedere come segue per collegare il tubicino:

- allentare la fascetta **A**
- togliere il tappo **B** dall'apparecchiatura
- inserire il tubicino **C** e fissarlo con la fascetta **A**

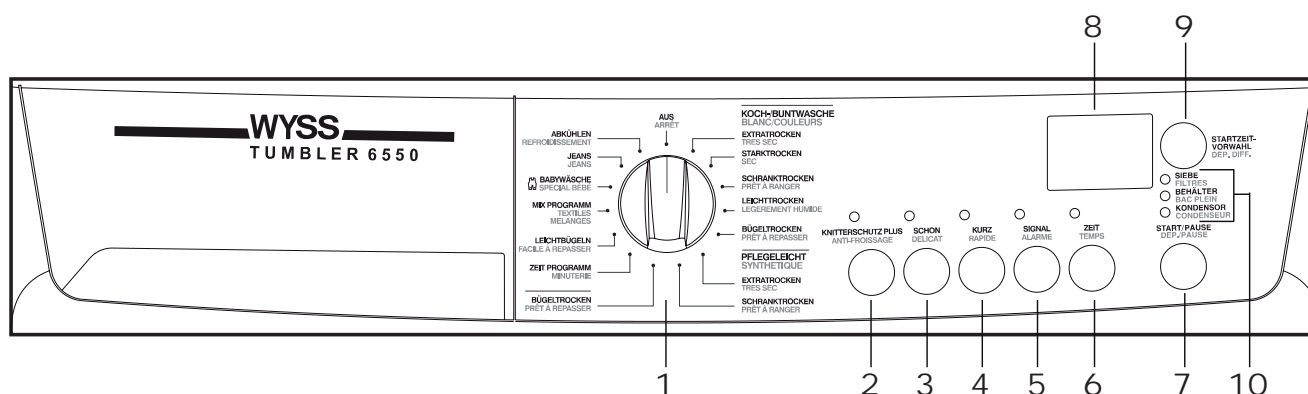


L'uso di un tubicino di scarico può essere particolarmente utile se l'asciugabiancheria è installata in colonna sopra la lavatrice. In questo caso, il tubicino **C** deve essere rivolto verso il basso, come da figura.



# USO

## Pannello comandi



### 1 Selettore programmi/tempi di asciugatura

#### Importante!

Insieme al libretto d'istruzioni sono forniti degli adesivi nelle diverse lingue, da applicare sul selettore programmi. Scegliere l'adesivo nella lingua desiderata (italiano, portoghese, greco o turco). Pulire il cruscotto con un panno asciutto per eliminare qualsiasi residuo di polvere.

Il selettore programmi/tempi di asciugatura permette di selezionare un'asciugatura elettronica oppure un'asciugatura a tempo. Ruotare la manopola fino al programma o al tempo desiderato.

#### Asciugatura elettronica (automatica)

La macchina funziona in questi programmi tramite sonde che rilevano il livello di umidità della biancheria. Selezionare il programma secondo il tipo di biancheria ed il grado di asciugatura desiderato.

### 2 Tasto EXTRA ANTIPIEGA (KNITTERSCHUTZ PLUS)

Scegliendo questa funzione aggiuntiva, la fase anti piega al termine del ciclo di asciugatura viene prolungata di 60 minuti. Durante la fase anti piega è possibile prelevare la biancheria in qualsiasi momento.

### 3 Tasto SCHON (asiugatura delicata)

Questo tasto permette di asciugare i capi delicati a bassa temperatura. Premuto questo tasto si accenderà la relativa spia. Questa opzione può essere selezionata anche nell'asciugatura a tempo. Non è compatibile con la funzione (meno tempo).

### 4 Tasto KURZ (meno tempo)

Premendo questo tasto si ottiene una riduzione del tempo di asciugatura nei seguenti programmi :

- Cotone
- Sintetici

### 5 Tasto SIGNAL

Dei segnali acustici risuonano:

- alla selezione del programma
- quando si premono i tasti
- in caso di errata selezione delle opzioni
- se si cerca di cambiare il programma o le opzioni durante un ciclo
- alla fine del programma
- quando la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa è piena
- in caso di anomalie di funzionamento
- quando lo sportellino inferiore è aperto.

Premendo il tasto si esclude il segnale acustico in tutte le situazioni sopra elencate.

La lampada spia sopra il tasto si accenderà.

### 6 Tasto TEMPS (Selezione Tempo)

Per la scelta della durata del programma dopo avere impostato il programma TEMPO. E' possibile impostare la durata del programma da 20 min. fino a 2 ore, in passi da 10 minuti.

1. Ruotare la manopola programmi su TEMPO. Sulla spia compare 0.10 (corrispondente al programma REFROIDISSEMENT).
2. Premere il tasto TEMPS ripetutamente, fino a quando sarà visualizzata la durata di programma desiderata, p. es. 00.20 nel caso di una durata del programma di 20 minuti.

## 7 Tasto START/PAUSE (avvio/pause)

Scelto il programma e le opzioni, premere questo tasto per circa un secondo per avviare l'asciugabiancheria. La spia relativa smette di lampeggiare e rimane accesa. Se è stata scelta la STARTZEIT - VORWAHL, inizia il conto alla rovescia. Se viene aperta la porta o lo sportellino inferiore mentre il programma è in corso, una volta chiusi, questo tasto deve essere ripremuto per riavviare il programma dal punto in cui era stato interrotto. È necessario ripremere questo tasto anche dopo un'interruzione di corrente e dopo aver re-inserito la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa, se è stata svuotata in corso di programma in seguito all'accensione della spia (svuotamento acqua vaschetta).

In entrambi i casi la spia sopra il tasto START/PAUSE lampeggia per ricordare di premere nuovamente il tasto.

Ripremere START/PAUSE al termine dell'operazione.

Se si desidera aggiungere altra biancheria mentre la macchina sta facendo il conto alla rovescia, bisognerà premere START/PAUSE e quindi aprire la porta. Alla chiusura della stessa ripremere START/PAUSE per far ripartire il conto alla rovescia.

Questo pulsante deve essere premuto dopo un periodo di mancanza d'alimentazione oppure dopo aver reinserito il serbatoio di acqua se si è svuotato nel corso del programma dopo l'accensione della spia "BEHÄLTER"

## 8 DISPLAY

Il display visualizza le seguenti informazioni:

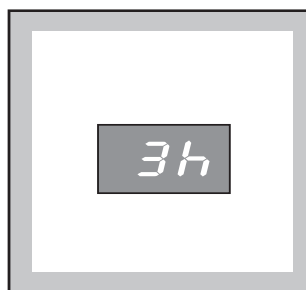
- durata del programma scelto
- partenza ritardata
- fine del programma
- selezione errata delle opzioni
- codice di allarme
- **Durata del programma scelto**  
Dopo aver selezionato il programma, la sua durata (in ore e minuti) appare sul display. Essa è calcolata automaticamente in funzione del carico massimo previsto per ogni tipo di tessuto e del grado di asciugatura richiesto.



Alla partenza del programma, il tempo restante è visualizzato ogni 5 minuti..

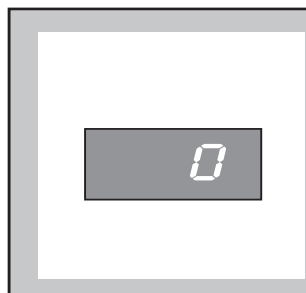
### • Partenza ritardata

Se è stato selezionato un tempo di ritardo per mezzo dell'apposito tasto il display lo visualizzerà per 3 secondi; in seguito riapparirà la durata del programma selezionato in precedenza. Il conto alla rovescia viene visualizzato sul display ogni 30 minuti fino a un ritardo di 90 minuti e successivamente in ore.



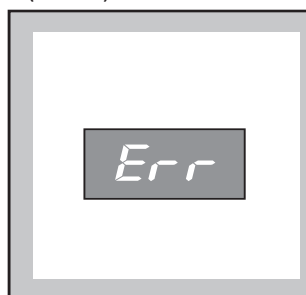
### • Fine del programma

**Uno zero lampeggiante** indica la fine del programma dopo la fase anti-piega..



### • Selezione errata delle opzioni

Si si sceglie un'opzione non compatibile con il programma selezionato, il display visualizza Err (errore)..



Questo codice riapparirà nel corso del programma se si premerà uno dei tasti opzione o se si ruoterà la manopola del selettore programmi su un'altra

- **Codice di allarme**

In caso di anomalia di funzionamento il display visualizzerà un codice di allarme (ad es. E21). Far riferimento al relativo capitolo a pag. 67 per informazioni più dettagliate.



## 9 Tasto STARTZEIT - VORWAHL (partenza ritardata)

Consente di ritardare la partenza del programma fino ad un massimo di 20 ore. Questa opzione deve essere selezionata dopo aver scelto il programma e prima di premere START/PAUSE per avviarlo. Ad ogni pressione del tasto il tempo aumenta di 30 minuti fino alla visualizzazione sul display di un ritardo di "2 ore". Successivamente il ritardo verrà visualizzato di ora in ora. I minuti o le ore di ritardo scelto sono visualizzati per 3 secondi, poi ricompare sul display la durata del programma selezionato in precedenza. Il conto alla rovescia inizia dopo aver premuto START/PAUSE. Per annullare la funzione premere prima START/PAUSE e poi (partenza ritardata) finché sul display non appare 0'. Ripremere quindi START/PAUSE. Annullando il ritardo dopo 3 secondi il display visualizzerà la durata del programma.

Durante la partenza ritardata non è possibile cambiare né il programma scelto, né il tempo di ritardo. Per fare questo bisogna prima spegnere la macchina ruotando il selettore programmi su "AUS". Scegliere quindi il nuovo programma, le opzioni, la partenza ritardata e premere START/PAUSE.

Durante la partenza ritardata, è possibile però cambiare o annullare le opzioni solo dopo aver messo la macchina in START/PAUSE.

Ripremere START/PAUSE al termine dell'operazione.

Se si desidera aggiungere altra biancheria mentre la macchina sta facendo il conto alla rovescia, bisognerà premere START/PAUSE e quindi aprire la porta. Alla chiusura della stessa

ripremere START/PAUSE per far ripartire il conto alla rovescia.

Questo pulsante deve essere premuto dopo un periodo di mancanza d'alimentazione oppure dopo aver reinserito il serbatoio di acqua se si è svuotato nel corso del programma dopo l'accensione della spia "BEHÄLTER"

## 10 Spie FASI PROGRAMMA

Queste spie indicano le varie fasi del programma in svolgimento.

### Spia SIEBE (pulizia filtri)

Si accende alla fine del programma per ricordare che i filtri devono essere puliti.

### Spia BEHÄLTER (svuotamento acqua vaschetta)

È accesa alla fine del programma per ricordare che l'acqua di condensa deve essere svuotata dalla vaschetta.


Se si accende nel corso del programma significa che la vaschetta è piena. Risuona un segnale acustico (se non è stato premuto il tasto di esclusione), il programma si interrompe e la spia del tasto START/PAUSE lampeggia.

### Spia KONDENSOR (pulizia condensatore)


Si accende ogni 80 cicli di asciugatura per ricordare che il condensatore deve essere pulito.

## Tabella programmi

### Asciugatura elettronica

Tipo di biancheria	Grado di asciugatura desiderato	Carico massimo <sup>(1)</sup>	Programma
Cotone	Extra asciutto	6 kg	Extratrocken
	Molto asciutto	6 kg	Starktrocken
	Asciutto armadio	6 kg (*)	Schrantrocken
	Leggermente umido	6 kg	Leichttrocken
	Pronto stiro	6 kg (*) 6 kg	Bügeltrocken
Sintetici	Extra asciutto	3 kg	Extratrocken
	Asciutto armadio	3 kg (*)	Schrantrocken
	Pronto stiro	3 kg	Bügeltrocken
Tutine da neonati	Baby caresses	2 kg	Babywäsche 
Sintetici	Rinfrescare	6 kg	Abkühlen
Programma speciale per abbigliamento per tempo libero come jeans, felpe, magliette ecc., caratterizzato da spessori differenti (ad es. su polsini e cuciture)	Jeans	6 kg	Jeans
Programma speciale con meccanica anti piega per tessuti lava e indossa come camice e camicette;	Stiro Facile	1 kg	Leichtbügel
Programma speciale per asciugare insieme tessuti in cotone e sintetici.	Mix	3 kg	Mix
Per l'asciugatura successiva di singoli capi di biancheria o per piccole quantità inferiori a 1kg.	Tempo	1 kg	Zeit

(\*) Secondo le norme IEC 61121 .

Il programma Babywäsche-Programm  (Baby caresses) è un programma speciale, adatto per asciugare le tutine da neonato.

Il programma Auffrischen (Rinfrescare) è adatto per asciugare tessuti sintetici particolarmente delicati (camicette, biancheria intima) fino al grado di asciugatura "asciutto armadio".

### Carichi di biancheria

Senza bisogno di pesare la biancheria, attenersi a quanto segue per la quantità da introdurre in macchina:

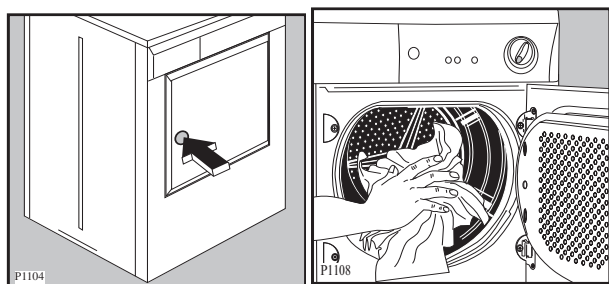
- **Cotone, lino:** riempire il cesto, ma non sovraccaricarlo.
- **Sintetici:** non più di metà del cesto.

## Sequenza delle operazioni

Prima di usare l'asciugabiancheria per la prima volta, consigliamo di introdurre nel cesto alcuni stracci puliti, umidi, e di far funzionare l'apparecchiatura per almeno 30 minuti. Questo per togliere le eventuali tracce di polvere o grasso presenti nel cesto.

### Come asciugare

1. Collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica.
2. Aprire la porta premendo nel punto indicato dalla freccia.



3. Caricare i capi uno alla volta dispiegandoli il più possibile.
4. Chiudere la porta assicurandosi che la biancheria non rimanga incastrata tra la porta ed il filtro.
5. Selezionare il tempo o il programma di asciugatura. Le spie corrispondenti alle fasi che compongono il programma si accendono (TROCKNEN, ABKÜHLEN e ENDE). La spia del tasto START/PAUSE inizia a lampeggiare e la durata del programma appare sul display..
6. Se necessario, premere il tasto SCHON e/o il tasto SIGNAL AUS o il tasto KURZ.
7. Selezionare eventualmente la STARTZEIT - VORWAHL. Il tempo selezionato appare sul display per 2 secondi, poi ricompare la durata del programma.
8. Premere il tasto START/PAUSE per due secondi: la spia corrispondente smette di lampeggiare. Inizia il programma e la sola spia TROCKNEN resterà accesa.  
Durante l'asciugatura il cesto ruota alternativamente in entrambe le direzioni.  
Tutti i programmi di asciugatura terminano con una fase di raffreddamento di 10 minuti (la spia ABKÜHLEN si accende).  
Dopo questa fase è possibile estrarre la biancheria. Le spie "ENDE", "BHEHÄLTER" e "SIEBE" accese ed il segnale acustico attivato. Il display visualizza uno zero a luce fissa.

9. Se la biancheria non viene tolta alla fine del ciclo, l'asciugabiancheria effettua una fase anti-piega (durata massima 30 minuti). Se la biancheria non viene tolta, l'asciugabiancheria si fermerà automaticamente alla fine della fase anti-piega.

Se la biancheria non viene tolta, l'asciugabiancheria si fermerà automaticamente alla fine della fase anti-piega.

La spia del tasto START/PAUSE si spegnerà. Le spie FINE CICLO, PULIZIA FILTRI e SVUOTAMENTO ACQUA VASCHETTA rimangono accese e risuonano dei segnali acustici. Uno zero lampeggiante appare sul display.

- La spia del tasto "START/PAUSE" si spegnerà. Le spie , e rimangono accese e risuonano dei segnali acustici. Uno zero lampeggiante appare sul display

10. Ruotare il selettore programmi sullo "AUS"; tutte le spie si spengono. Estrarre subito la biancheria. Se si apre e poi si richiude la porta prima di ruotare il selettore sullo "AUS", si accendono le spie di fase relative al programma appena eseguito e la durata dello stesso appare sul display.

### Dopo ogni uso

- Pulire i filtri (vedi pag.65).
- Svuotare la tanica (vedi pag.66)

### Importante!

Se si deve interrompere il programma di asciugatura prima che raggiunga la fine, si raccomanda di ruotare il selettore fino alla posizione "ABKÜHLEN" e di attendere la fine di questa fase prima di estrarre la biancheria. In questo modo si eviterà un accumulo di calore nella macchina.

### Modifica del programma

Se si vuole modificare un programma avviato, ruotare innanzitutto il selettore fino alla posizione "AUS". Selezionare il nuovo programma e premere il tasto START/PAUSE.

## Consigli utili per l'asciugatura

- Cercare di utilizzare la macchina a pieno carico. I piccoli carichi sono anti-economici.  
Indicativamente, elenchiamo i pesi medi dei capi più comuni:

Lenzuolo	700-1000 g
Tovaglia	400-500 g
Asciugapiatti	70-120 g
Tovagliolo	50-100 g
Asciugamano spugna	150-250 g
Accappatoio	1000-1500 g
Camicia uomo	200-300 g
Federa	100-200 g
Pigiama uomo	400-500 g
Camicia da notte donna	200-250 g

- Non asciugare mai in macchina i seguenti capi: i tessuti particolarmente delicati come tende in fibre sintetiche, i capi in lana e seta, biancheria con inserti metallici, le calze di nylon, i capi in tessuto molto voluminoso come le giacche a vento, le coperte, le trapunte, i sacchi a pelo, piumini e qualsiasi capo che contenga gommapiuma o materiali simili alla gommapiuma, capi in fibra di vetro.
- Controllare le etichette applicate sui capi:
  - Asciugatura a macchina consentita. Non è però specificato se a temperatura normale o ridotta.
  - Asciugatura a temperatura normale.
  - Asciugatura a temperatura ridotta.
  - Non asciugare in macchina.
- Abbottonare le federe e i copripiumini per evitare che piccoli capi di biancheria finiscano al loro interno. Chiudere i bottoni automatici, le cerniere lampo e i gancetti, lacci di grembiuli, ecc.
- Dividere la biancheria secondo il tipo ed il grado di asciugatura desiderati.
- Un'eccessiva asciugatura crea pieghe nei tessuti e consuma energia.
- Evitare di asciugare capi scuri assieme a capi chiari colorati, come gli asciugamani di spugna, perchè possono attrarre i peluzzi.
- La biancheria deve essere ben centrifugata prima di essere asciugata.
- **Anche i capi sintetici** devono essere brevemente centrifugati utilizzando lo speciale programma di centrifuga delicata della vostra lavatrice.
- I tessuti di maglia (biancheria intima di maglia) possono restringersi durante l'asciugatura. Non asciugare eccessivamente biancheria di questo tipo. È consigliabile tener conto di questo restringimento quando si acquista un nuovo capo.
- È possibile introdurre nell'asciugabiancheria anche dei capi inamidati. Comunque, per ottenere l'effetto inamidato desiderato, scegliere il programma "pronto stiro". Per eliminare qualsiasi residuo di appretto, dopo l'asciugatura, pulire il cesto con uno straccio umido ed infine asciugarlo.
- Per eliminare la carica elettrostatica alla fine dell'asciugatura, utilizzare un ammorbidente nel lavaggio della biancheria oppure un prodotto adatto per asciugabiancheria.
- Estrarre la biancheria subito dopo la fine dell'asciugatura.
- Se al termine dell'asciugatura qualche capo dovesse risultare ancora umido, impostare un breve ciclo di asciugatura di almeno 30 minuti. Ciò si renderà particolarmente necessario per capi multistrato (ad esempio tasche, colletti etc.).



# Manutenzione e pulizia

**isDisinserire elettricamente la macchina prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.**

## Pulizia mobile

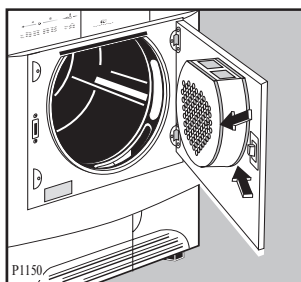
Pulirlo con acqua saponosa e asciugarlo accuratamente.

**Importante:** Non usare alcool, diluenti o prodotti simili.

## Pulizia porta

Pulire periodicamente la parte interna della porta per rimuovere qualsiasi peluzzo dalle guarnizioni attorno al filtro.

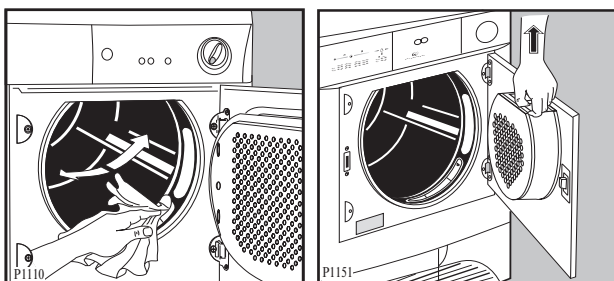
Un'accurata pulizia assicura una corretta asciugatura.



## Pulizia filtri

Un'accurata pulizia dei filtri è indispensabile per un corretto funzionamento della macchina.

I filtri trattengono tutti i peluzzi che si accumulano durante l'asciugatura e di conseguenza devono essere puliti con uno straccio umido alla fine di ogni programma, prima di estrarre la biancheria.

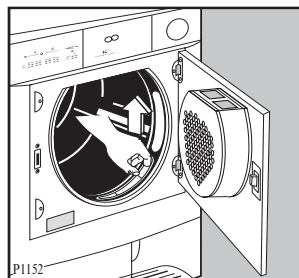


Il filtro sulla controporta deve essere estratto per essere pulito.

La quantità di peluzzi non deve sorprendere: non è dovuta ad un'eccessiva azione meccanica dell'asciugabiancheria.

Tutti i tessuti perdono peluzzi mentre si asciugano ma quando l'asciugatura avviene all'aria aperta, questi vengono portati via dal vento. In un'asciugabiancheria, invece, si raccolgono semplicemente nel filtro.

A lungo andare i filtri possono presentare una patina biancastra dovuta ai residui di detersivo presenti nella biancheria. Pulirli con acqua calda utilizzando una spazzola. Per estrarre il filtro dall'oblò sollevarlo come da figura. Il filtro può essere posizionato con la linguetta rivolta verso sinistra oppure verso destra.



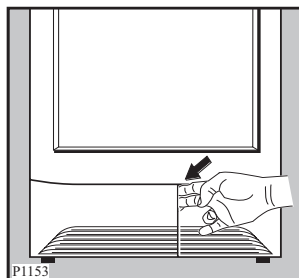
**!** Non utilizzare mai l'apparecchiatura senza filtri.

## Pulizia del condensatore d'aria

L'accensione della spia pulizia condensatore segnala che il condensatore deve essere pulito.

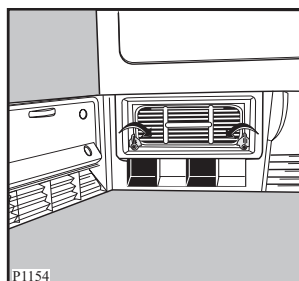
Il condensatore si trova nella parte anteriore inferiore dell'apparecchiatura, dietro lo sportellino. Per la pulizia procedere come segue:

- aprire lo sportellino premendo sul tastino interno, come indicato in figura;

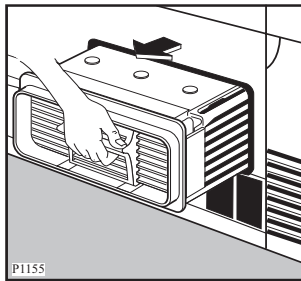


Durante o a fine ciclo asciugatura è normale che sul piano di inserimento condensatore ci possa essere presenza d'acqua.

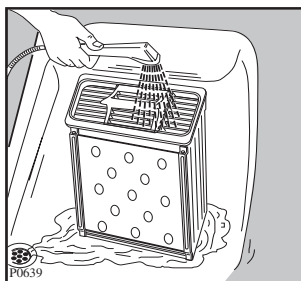
- ruotare i due dischetti rossi verso la parte interna;



- estrarre il condensatore servendosi della sua maniglietta;



- pulirlo con una spazzola e sciacquarlo eventualmente con la doccetta.



- Pulire anche la parte esterna e le guarnizioni nella parte anteriore e posteriore. Pulire con uno straccio umido le guarnizioni all'interno dello sportellino.

**!** Non utilizzare oggetti appuntiti per pulire il condensatore, per non danneggiarlo.

- Rimettere il condensatore al suo posto, bloccarlo ruotando i due dischetti rossi verso l'esterno e chiudere lo sportellino.

**!** Non far funzionare l'apparecchiatura senza condensatore.

### Svuotamento della tanica di raccolta dell'acqua di condensa

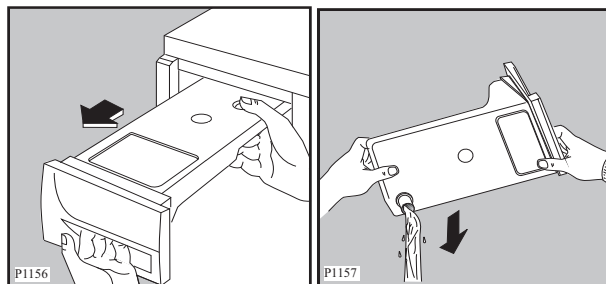
L'acqua estratta dalla biancheria viene condensata all'interno della macchina e si raccoglie nell'apposita vaschetta, posta nella parte anteriore, inferiore, sotto il condensatore.

**Questa deve essere svuotata dopo ogni ciclo in modo che l'asciugatura avvenga correttamente nel corso del ciclo successivo.**

Se non si effettua questa operazione scatta un dispositivo di sicurezza: la lampada spia "BEHÄLTER" sul cruscotto si accende. Il programma s'interrompe automaticamente e la biancheria rimane ancora umida.

È possibile effettuare lo svuotamento anche nel corso del programma:

- estrarre lentamente la vaschetta per la maniglia;
- aprire il coperchietto e svuotare l'acqua.
- richiudere il coperchietto e re-inserire la vaschetta, spingendola a fondo;



- ripremere il tasto START/PAUSE per continuare il programma..

**Consiglio:** L'acqua di condensa può essere utilizzata in un ferro da stiro a vapore, in una batteria ecc. In questo caso deve essere filtrata (ad es. attraverso un filtro da caffè).

**!** L'acqua di condensa non può essere bevuta o utilizzata per cuocere i cibi!

# Anomalie di funzionamento

Prima di interpellare il servizio di assistenza tecnica consigliamo di effettuare i controlli di seguito descritti.

Problema	Cause possibili
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La macchina non funziona:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porta e/o lo sportello inferiore non sono chiusi.</li> <li>• La spina non è ben inserita nella presa</li> <li>• Non arriva corrente alla presa.</li> <li>• Il selettore programmi non è posizionato correttamente.</li> <li>• Il tasto START/PAUSE non è stato premuto.</li> <li>• La vaschetta non è stata svuotata o non è stata inserita correttamente. In questo caso il ciclo si avvia comunque, ma si ferma dopo circa 4 minuti.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Asciugatura insoddisfacente:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I filtri e/o il condensatore sono intasati.</li> <li>• La vaschetta è piena d'acqua.</li> <li>• Il settore selezionato non corrisponde al tipo di biancheria.</li> <li>• Il tempo di asciugatura scelto non è sufficiente</li> <li>• La biancheria non è stata dovutamente centrifugata.</li> <li>• È stato premuto il tasto "asciugatura delicata".</li> <li>• Il cesto è sovraccarico.</li> <li>• L'asciugabiancheria non è stata installata correttamente.</li> </ul>

ITALIANO

Se dopo queste verifiche la disfunzione rimane, rivolgersi al più vicino centro di Assistenza Tecnica autorizzato, indicando il modello della macchina (Mod.), il numero di prodotto (Prod. No.) e il numero di serie (Ser. No.) che si trovano stampigliati sulla targhetta matricola della macchina (vedi disegno a pag. 55).

# Garanzia

## 2 anni di garanzia su apparecchi elettrodomestici


Ci congratuliamo vivamente con Lei per aver acquistato un prodotto WYSS. Ha fatto un'ottima scelta ed acquistato un prodotto di massima qualità che dal punto di vista ecologico raggiunge valori straordinari.

Vi offriamo per il buon funzionamento e la sicurezza di questo apparecchio, **una garanzia di due anni**, garantendo anche che l'apparecchio è esente da difetti di materiale o di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia di due anni, a partire dal giorno della prima installazione dell'apparecchio sostituiamo o ripareremo gratuitamente all'utilizzatore tutti i pezzi difettosi secondo le condizioni seguenti. Il nuovo limite di garanzia di 2 anni vale solo per le apparecchiature dotate del presente opuscolo di garanzia. Tuttavia, la garanzia sarà valida solo se risulterà senza dubbio dagli esami effettuati dalla WYSS AG/SA, che l'apparecchio o il pezzo di ricambio è inutilizzabile secondo quanto stabilito dalle disposizioni di garanzia.

### Per la garanzia si applica quanto segue:

1. La garanzia è valida per gli apparecchi in funzione in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein e commercializzati dalla WYSS.
2. Le richieste di riparazione sotto garanzia possono essere fatte solo presentando questo tagliando debitamente compilato dal rivenditore, oppure presentando una fattura che indica il numero di serie dell'apparecchio.

3. Sono esclusi dalla garanzia : i danni imputabili all'uso improprio o negligenza, ad una scarsa manutenzione o pulizia, all'uso anormale dell'apparecchio e ad un'installazione elettrica difettosa, ad un'influenza dell'acqua, del fuoco, di campi elettromagnetici o a delle forze maggiori. Corpi illuminanti, pezzi in vetro, plastica e pezzi sottoposti ad usura. Sono inoltre esclusi danni causati dai trasporti dopo la fornitura al primo acquirente e spese di trasporto, se un apparecchio non può essere raggiunto dall'installatore con la vettura di servizio.
4. L'obbligo di garanzia è ugualmente nullo quando delle riparazioni, delle modifiche o delle sostituzioni di certi pezzi vengono effettuati da enti diversi da quelli autorizzati della WYSS AG/SA.
5. Se vengono richieste riparazioni o prestazioni di assistenza per motivi non coperti dalla presente garanzia, quest'ultime dovranno essere pagate dal committente.
6. I pezzi sostituiti diventano proprietà della WYSS AG/SA e devono essere rispediti se richiesti.
7. Se i numeri di serie originali dell'apparecchio vengono tolti o resi irrecognoscibili e se si usano pezzi non originali, la WYSS AG/SA viene esonerata da qualsiasi obbligo di garanzia.
8. Un intervento in garanzia non comporta alcuna proroga del periodo di garanzia dell'apparecchio.
9. **Un'indennità per un danno diretto o indiretto non può essere concessa.**

Messa in esercizio	Modello	N. di serie
Data/Città	Timbro della ditta fornitrice	<b>Fratelli WYSS AG/SA</b> <b>Fabbrica di lavatrice</b>  <b>6233 Büron</b>  <b>041 933 00 74</b> <b>Fax:041 933 13 20</b>

# Assistenza

## Assistenza vendita e tecnica

4052 Basel  
St. Albanvorstadt 10  
061 270 70 00

9014 St. Gallen  
Zürcherstrasse 238  
071 277 78 78

3014 Bern  
Militärstrasse 59  
031 331 56 41

8008 Zürich  
Seefeldstrasse 116  
044 383 25 85

1004 Lausanne  
Av. De Morges 9  
021 625 88 58

In caso di problemi tecnici Vi preghiamo di tentare di risolvere direttamente il problema con l'ausilio delle Istruzioni per l'uso (capitolo "Che cosa fare se...")

Se non riuscite a risolvere il problema, rivolgetevi al servizio assistenza o ad un nostro tecnico addetto all'assistenza.

Per fornirVi un rapido aiuto, Vi richiediamo le seguenti informazioni:

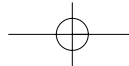
- Modello
- Numero prodotto (PNC)
- Numero di serie (numero S)

(per i numeri vedere la targhetta di identificazione)

- Tipo di problema
- Eventuale messaggio d'errore visualizzato dall'apparecchio

Per avere sotto mano i numeri di matricola richiesti del vostro apparecchio, vi consigliamo di registrarli di seguito::

Modello: .....  
PNC (numero prodotto): .....  
Numero S (numero di serie).....



**Fabrikations- und Verkaufsprogramm:**

WYSS MIRELLA      Waschmaschinen  
WYSS MIRELLA      Tumbler  
WYSS MIRELLA      Zentrifugen

Wäsche- Entfeuchtungsgeräte

Münzzähler & bargeldlose Kartensysteme

Gewerbliche Waschmaschinen, Tumbler, Glättemaschinen und Zentrifugen

**Verkauf- und Servicestellen:**

**Assistenza vendita e tecnica:**

**Bureaux de vente et service:**

**Sales and service centre:**

4052 Basel  
St. Albanvorstadt 10  
061 270 70 00

9014 St. Gallen  
Zürcherstrasse 238  
071 277 78 78

3014 Bern  
Militärstrasse 59  
031 331 56 41

8008 Zürich  
Seefeldstrasse 116  
044 383 25 85

1004 Lausanne  
Av. De Morges 9  
021 625 88 58

Änderungen vorbehalten

**—WYSS MIRELLA—**

Gebrüder WYSS AG, Waschmaschinenfabrik, 6233 Büron, Telefon 041-933 00 74, Fax 041-933 13 20

